

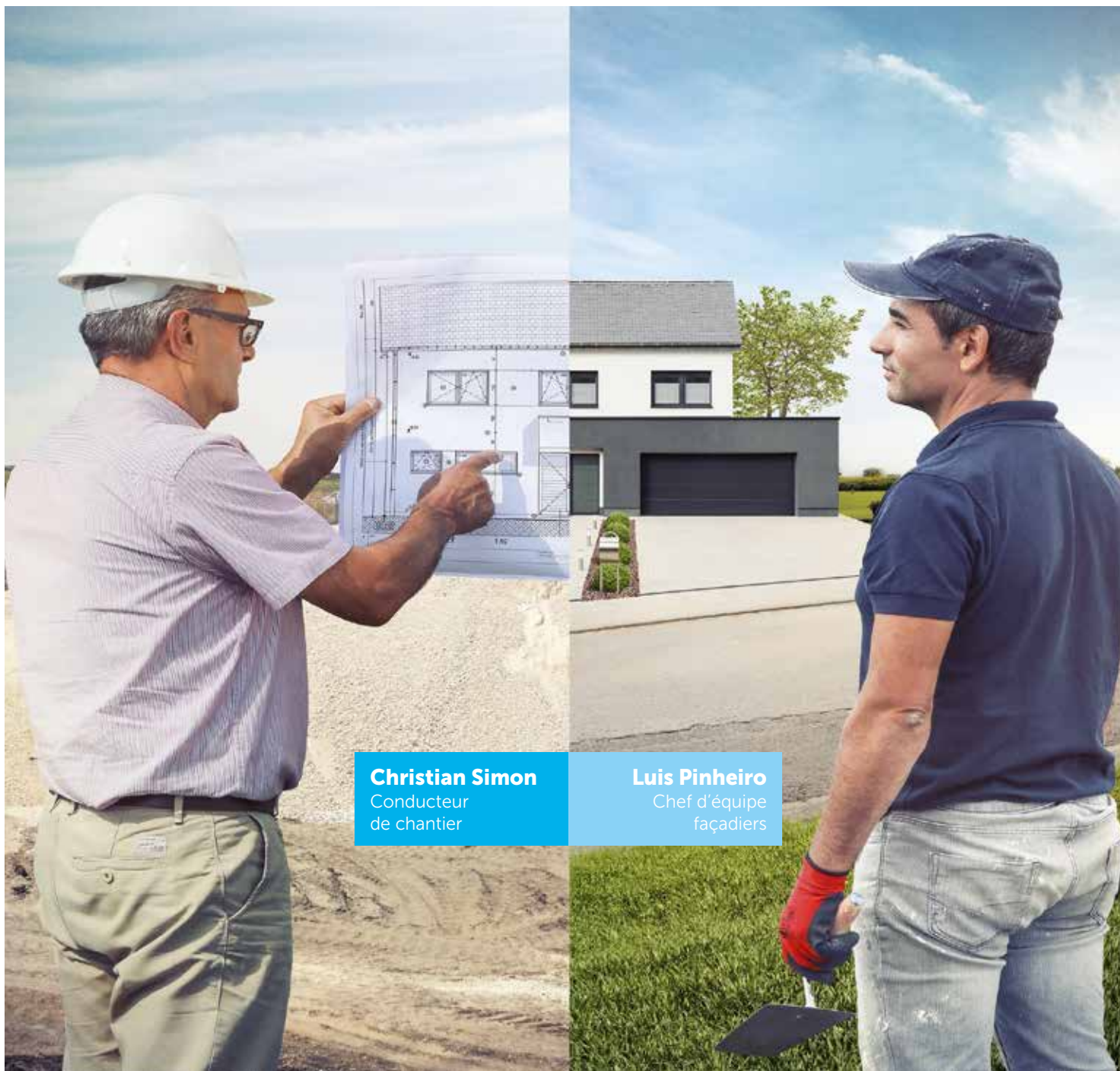
SYN- ER- GIE

Mäerz 2018 / n°45

De Regionalmagazin Atert-Wark vum Réidener Kanton



Syndicat Intercommunal
"De Réidener Kanton"



Christian Simon

Conducteur
de chantier

Luis Pinheiro

Chef d'équipe
façadiers

Vous avez un projet ? Nous le réalisons !

Avec la majorité des corps de métier en interne et plus de 37 ans d'expérience,
nous ferons de votre maison votre plus belle réussite.

clk.lu

E gudde Projet brauch e staarke Partner

CLK

CONSTRUCTIONS

(+352) 88 82 01

2, Zone Industrielle L-9166 Mertzig

www.clk.lu



© Pascale Seiler

SOMMAIRE

IMPRESSUM

Rédaction, direction artistique,
illustration, mise en page
& suivi de production
Art & Wise s.à r.l.

Editeur responsable
Art & Wise s.à r.l.

Impression
Imprimerie Reka s.a.
Imprimé sur papier Cocoon
Offset
100% recyclé

Renseignements
& réservations
T +352 23 62 43-20
info@artandwise.lu

© Art & Wise s.à r.l.

Tous droits réservés. Toute
reproduction, ou traduction,
intégrale ou partielle, est
strictement interdite sans
autorisation écrite au
préalable de l'éditeur.

Prochaine parution
avril 2018

Clôture annonce
fin-mars 2018

Tirage
11.200 exemplaires

Magazine régional d'information
bimestriel édité par Art & Wise s.à r.l.
en collaboration avec le Syndicat
Intercommunal du Réidener
Kanton et le Groupe d'Action
Locale Leader Atert-Wark.



Fonds européen agricole pour le
développement rural: l'Europe
investit dans les zones rurales.



2 **BUERGERMEESCHTEREN AM RÉIDENER KANTON**



6 **KLIMA-INTERVIEW GEMENG GROUSSBUS**

9 **KLIMAFRÉNDLECH AKTIVITÉITEN AN DER GROUSSBUUSSER GEMENG**

10 **DIE SAGE UM DEN SCHANKEMÄNNCHEN**

11 **D'DRÉNKWAASSER AN DER GEMENG GROUSSBUS**

12 **D'OFWAASSER AN DER GEMENG GROUSSBUS**



14 **PORTRAIT DIANE AUS DEM PALL CENTER**

16 **CLIMEEC, ZESUMME MÉI STAARK FIR D'ËMWELT**



18 **NEIT KONZEPT 2018 YOUTH2SING**

20 **POP4KIDS**

21 **KANNERWONSCHBAM**

23 **GEWANNT FIR DE 5. GEBUERTSDAG 2.500 BEKI!**

26 **DËS KÉIER DRÉINE MER DE SPAASS ËM ... DEN ENERGIEATELIER FREET ... AN DE KLIMAPAKT ÄNTWERT**

28 **DE WELTWAASSERDAG JIDDEREEN FIR D'WAAS- SER A WAASSER FIR JIDDEREEN**



33 **GUIDE AM SCHIEFERMUSÉE**

34 **CUBE 521**

36 **AGENDA**

BUERGERMEESCHTEREN AM RÉIDENER KANTON

No de Walen vum 8. Oktober hu sech déi gewielten Kandidaten an de Gemengen auserneegesat an hunn ënnert sech d'Schäfferéit gebilt.

Mir wollten op dësem Wee, déi nächst 4 Buergermeeschteren, déi rëmgewielt goufen, d'Geleeënheet ginn sech an hier Iddie virzestellen.



Thierry Lagoda

Schweech
Gepacst an 3 Kanner
34 Joer
Emweltberoder

Hobbyen

Kino, Mountain Bike

Hunn ech gär

Ee rouegen Owend
mat der Famill

Kann ech net leiden

Onuerdnung

Mir schreiwen d'Joer 2023 ... Wéi huet sech ăr Gemeng iwwer di leschte 6 Joer entwéckelt duerch ăert Wierken?

D'Gemeng Biekerech ass weiderhin eng Klimapakt-Gold-Gemeng. Eis Drénk- an Ofwaasserinfrastrukture sinn all an tadellosem Zoustand a mir hu genuch Kapazitéite fir déi kommend Generatiounen. Dat selwecht géllt fir eis Schoul- an Betrëungsinfrastrukturen. Mir hu weider Fouss- a Velosweeër geschafent, déi eise Bierger eng sécher Mobilitéit ouni Auto innerhalb vun eiser Gemeng erméiglechen. D'Digitalisierung vun de Gemengeservicer ass vollzunn an huet de Service un eise Bierger verbessert.

3 Berăicher, déi Iech besonnesch an ărer Gemeng um Hăerze leien...

Klimaschutz

Mobilitéit

Educatioun a Kannerbetreieung

Wat bedeit fir Iech déi regional Zesummenaarbecht téschent de Gemengen z.B. am Gemengesyndikat „De Réidener Kanton“?

De Subsidiaritésprinzip ass d'Basis vun all de Projet'en am Syndikat. D.h. datt d'Gemengen sech an deene Berăicher zesummen dinn, wou si net d'Kapazitéiten hunn fir aleng z'ăgierent. Als Beispill kënn een d'Planung an d'Gestioun vun den Aktivitéitszonen uginn. De Syndikat ass doriwwer eraus och eng Plattform, wou sech d'Gemengepolitiker kënnen ănnereneen austauschen fir vun deenen aneren ze léieren.

Wat fir eng Ziler sollten regional op interkommunalem Niveau ugestrieft ginn?

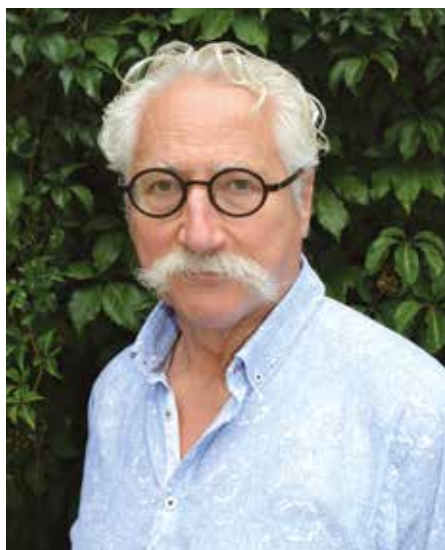
D'Ziler vum Syndikat „De Réidener Kanton“ sinn a senge Statuten définiert an ămfaassen d'Berăicher Wirtschaft, Soziales, Educatioun, Kultur, Tourismus an ămwelt.

A ville vun dese Berăicher ass de Kanton schons lang Joren aktiv. An Zukunft wăert de Fokus virun allem op eng autonom Energieversuergung geluecht ginn, d'est mat Hăllef vum regionalen Klimateam. Och d'Promotioun vum Tourismus innerhalb vum Kanton wăert zesumme mam LEADER Atert-Wark an dem Office régional du Tourisme „Guttland“ eng Prioritéit sinn.

Fir wat fir eng Schwéierpunkte sollt eis Regioun iwwert hier Grenzen eraus bekannt sinn?

Lo schons ass de Réidener Kanton fir seng enk Kollaboratioun téschent den 10 Gemengen iwwert d'Grenzen ewech bekannt. Net ămsoss huet de Réidener Kanton am Joer 2014 den europăeschen Duerfernierungsprăis zu Vals an der Schwăiz konntent entgăint huelent. Ambititėis, awer realistėsch, wăer d'Energieonofhăngegkeet fir de ganze Réidener Kanton unzestriewent. Natierlech wălle mer eis Regioun och als attraktivt Touristenzil am Ausland verkafent. Et gėtt Villes an eisem Kanton ze gesinn, op dat mir stolz kenne sinn.





Söll

Raoul Clause

Söll
Familljepapp. Fir d'zweet bestuet
a Papp vun 2 + 4 Kanner
68 Joer
Pensionnéierte Franséischproff

Hobbyen

Déi wou ech kann driwwer schwätzen:
schmidden a schräinen, eist Holz
fir de Wanter am Bësch maachen, an,
scho bal philosophesch, den Hame vun
eise Schwäin nokucken, wéi se an der
Haascht reecheren a lues a lues eng
appetitlech Faarf kréien.

Hunn ech gär

Meng Fra a meng Kanner

Kann ech net leiden

Falsch Honn, also ech schwätzen
net vun deene mat 4 Been

Mir schreiwen d'Joer 2023 ... Wéi huet sech är Gemeng iwwer di leschte 6 Joer entwéckelt duerch äert Wierken?

Eis Gemeng ass, dank de Synergië mam
Réidener Kanton, selbststänneg bliwwen.
Si ass gewuess, mee verstänneg, si huet
dofir hire ländleche Charakter a Charme
behalen. D'Zesummeliewe vun alle Mat-
bierger, Al a Jonk, nei Awunner a Stamm-
Sëller, fonctionnéiert gutt, och dank eise
Veräiner an hirer viller Aarbecht.

3 Beräicher, déi Iech besonnesch an ärer Gemeng um Häerze leien...

Dee sécher wichtigste Beräich, den all eis
Bierger betrëfft, ass de Verkéier!

Et ass eng Belaaschtung fir d'Leit, fir
hir Sécherheet a fir hir Gesondheet.
Eng Plo, déi net méi ze erdroen ass, a
wou mir als Gemeng awer leider nëm-
men e beschränkten Afloss hunn. E
weidere Beräich ass eng optimal Ent-
suergung vun eisem Ofwaasser, an do
bleift nach vill ze maachen! Zu gudder
Lescht dat harmonesch Zesumme-
liewe vun alle Bierger, vun all Alter an
Origine.

Wat bedeit fir Iech déi regional Zesummenaarbecht tëschent de Gemengen z.B. am Gemengesyndikat „De Réidener Kanton“?

De Syndikat ass eng Realisatioun vun eise
Virgänger, déi eis immens vill bréngt, eis
staark mécht no bannen, mee och staark
iwwer d'Grenze vum Kanton eraus. Déi
10 Gemenge sinn alleguer kleng Landge-
mengen, ob se lo 800 (eis Gemeng) oder
4.300 Awunner hunn. An déi kënnen
zesumme formidabel Projeten entwéck-
len am Intressi vun deene 18.350 Leit déi
am Kanton liewen, awer eben och nëm-
men zesummen!

Wat fir eng Ziler sollten regional op interkommunalem Niveau gestriift ginn?

Eng vun de Prioritéite vum Syndikat
war sécher ëmmer den Engagement fir
d'Ëmwelt, fir d'Schëinheet an de Räch-
tum vun eiser Natur an hire Landschap-
ten. Mee wichteg ass och hei d'Solidari-
téit tëschen de Mënschen. De Kanton
huet Initiativë geschaaft, déi de sozialen
Zesummenhalt garantéieren (Office so-
cial, Youth and work, AIS...). Déi Struk-
ture sinn do, fir déi Jonk an déi sozial
méi schwach Matbierger an eiser Ge-
sellschaft opzefänken, a si an eiser
Mëtt ze halen.

Fir wat fir eng Schwéierpunkte sollt eis Region iwwert hier Grenzen eraus bekannt sinn?

Fir d'éischt fir hire staarken Zesummen-
halt, hiert Zesummeschaffen. Dann awer
och fir d'Schafe vun Aarbechtsplazen,
vläicht a besonnesch an der Erhaltung
vun eiser Natur an eisem ländleche
Patrimoine, an an der Entwécklung vun
engem „doucen“ Tourismus.



Useldeng

Bodem Pollo

Useldeng
Bestuet, 2 Kanner
66 Joer
Pensionnéierten Versécherungsinspekter

Hobbyen

Fussball, Vëlofueren, Mëttelalterfest

Hunn ech gär

Leit déi éierlech soen wat se denken

Kann ech net leiden

Déi, déi nemmen stänkeren ouni eng
Alternativ ze brengen

Mir schreiwen d'Joer 2023 ... Wéi huet sech är Gemeng iwver di leschte 6 Joer entwéckelt duerch äert Wierken?

De permanenten Asaz fir eis Dierfer ze verschéineren huet sech gelount.

De sanften Tourismus huet Fouss gefaasst, d'Buerg mat sengen Alentouren gett nach besser besicht an den Invest an d'Iwwernuechtungsméiglechkeeten dréit seng Friichten.

De Gemengservice fir d'Biergerinnen an d'Bierger hält ouni weideres Schrett mat deem vun gréissere Gemengen; déi schoulich, sportlich a kulturell Infrastrukture sinn up to date an d'Kannerbetrieungsstruktur huet sech der Entwécklung vun deene jonken a moderne Stéit ugepasst.

Weider Spillplazen, Verbindungs-, Vëlosan Treppelweeër sinn entstaanen.

3 Beräicher, déi Iech besonnesch an ärer Gemeng um Häerze leien...

Trotz weider héijen Investissementer heescht et d'Finanzen am Gréff ze behalen.

D'Viraussetzungen fir zesumme mam Fonds de logement bezuelbare Wunnraum ze schaaf si ginn an solle voll ausgenutzt ginn.

Déi gutt Entente téschent de Veräiner weider förderen, d'Liewensqualität erhalten, d'Verkéiserssécherheet eropschrauwen an fir qualtativ héichwertig Dréinkwaasser suergen, si weider Prioritéiten.

Wat bedeit fir Iech déi regional Zesummenaarbecht téschent de Gemengen z.B. am Gemengesyndikat „De Réidener Kanton“?

D'Vergaangenheet huet bewisen, dass um regionalen Niveau Villes ka bewegt ginn, wat eng Gemeng aleng nit onbedingt meeschtere kann. De Réidener Kanton ass a ville Beräicher Virreider gewiescht an soll och weider mat innovativen Iddië sech ervir dinn.

Wat fir eng Ziler sollten regional op interkommunalem Niveau ugestrieff ginn?

Den Neibau vun eisem attraktiven „Eco-Hotel“ an den Tourist-Infopoint zu Useldeng sollen den Ustouss ginn, deen idyllischen Atertdall an déi intakt Natur vun eisem schéine Kanton iwwert d'Grenzen eraus méi bekannt ze maachen. Ee méi professionnelle Marketing am Tourismusberäich fir déi 10 Gemengen ass onbedingt noutwendig, fir déi villsäitig Kulturlandschaft besser an Evidenz ze setzen. Am sozialen Beräich soll zesummen mam OS-Care an der Agence Immobilière sociale der zouhuelender Veraarmung vun eiser Bevölkerung nach besser entgéint gewierkt ginn.

Fir den öffentlichen Transport ze förderen, brauche mer onbedingt adequat Opfänparkinge op méi Plazen am Kanton.

Fir wat fir eng Schwéierpunkte sollt eis Region iwwert hier Grenzen eraus bekannt sinn?

Den Zesummenhalt vun deenen 10 Gemengen ass onbedingt noutwendig fir d'Regioun attraktiv ze haalen. Déi zwou Industriezonen solle weider ausgebaut ginn, fir dass mer déi Zuel vun Aarbechtsplazen erhaalen a neier schaafen, déi fir eng weider positiv Entwécklung vum Kanton noutwendig sinn.

Och hei wier an der Zukunft, eng nach besser Publicitéit ubruecht.



Wahl

Assa Marco

Kéiber
Bestuet, 2 Kanner
41 Joer
Erzéier

Hobbyen

Liesen, Fussball

Hunn ech gär

Éierlich an einfach Leit

Kann ech net leiden

Egoismus a falsch Leit

Mir schreiwen d'Joer 2023 ... Wéi huet sech är Gemeng iwwer di leschte 6 Joer entwéckelt duerch äert Wierken?

Obwuel d'Gemeng Wal vill Scholde gemaacht huet, ass se um Wee, d'Defiziter an der Planung vun iwwer 30 Joer opzeschaffen a probéiert weider mat sënnvollen an duerchgeplangte Projeten eng kleng dynamesch Gemeng ze sinn, an der d'Leit gäre wunnen.

3 Beräicher, déi Iech besonnesch an ärer Gemeng um Häerze leien...

Gläichberechtigung vun alle Matbierger an der Gemeng

Eng gutt Liewensqualität

Infrastrukturen, déi der heitiger Zäit ugepasst sinn

Wat bedeit fir Iech déi regional Zesummenaarbecht tëschent de Gemengen z.B. am Gemengesyndikat „De Réidener Kanton“?

„Zesumme si mer staark“. Esou erliewen ech de Gemengesyndikat „Réidener Kanton“ a seng Projeten. An de leschte Jore goufe Projeten ëmgesat, déi keng Gemeng aus dem Kanton eleng hätt kënne stäipen. De Réidener Kanton mat senge Projete bréngt d'Leit aus der Regioun méi no zesummen, ouni dat si sech ëmmer bewosst sinn, dat dëst op Grond vun Entscheedungen am Syndikat „Réidener Kanton“ geschitt.

Wat fir eng Ziler sollten regional op interkommunalem Niveau ugestriift ginn?

Et solle Projeten entstoen a weiderbruecht ginn déi entweder eng sozial-, eng ökologesch- oder eng ekonomesch-Verbesserung fir eis Matbierger oder eis Ëmwelt matbréngen. Parallel dozou sollen des Projete professionell kontrolléiert, geréiert an ëmmer erëm op hier Noutwendegkeet analyséiert ginn, fir déi Gelder déi investéiert ginn, beschtméiglech anzesetzen.

Fir wat fir eng Schwéierpunkte sollt eis Regioun iwwert hier Grenzen eraus bekannt sinn?

Innovatioun

Zesummenhalt

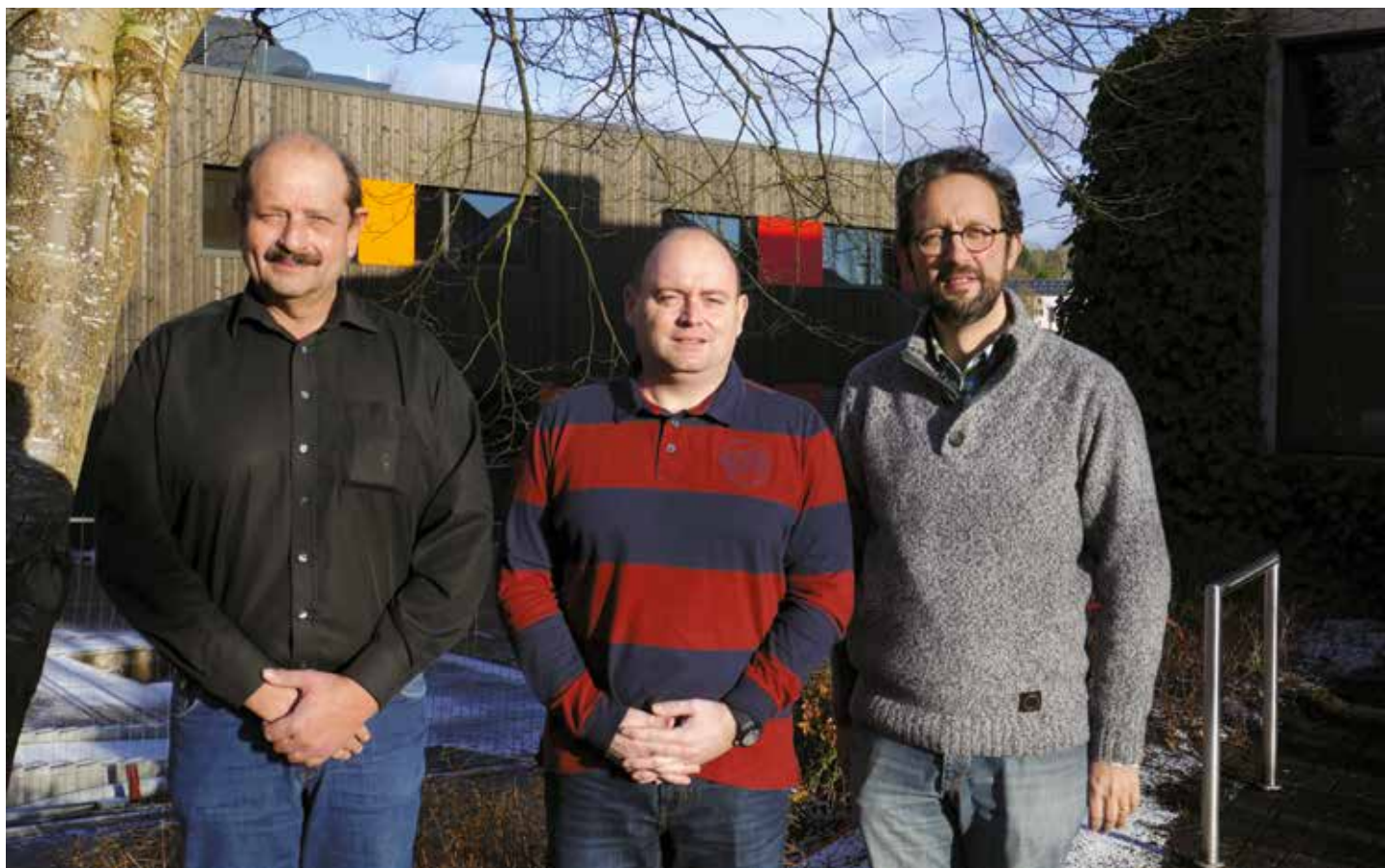
Hire Charme



Syndikat Interkommunal
„De Réidener Kanton“

Maison Worré

11, Grand-Rue
L-8510 Redange/Attert
www.reidener-kanton.lu



De neie Schäfferot vun der Gemeng Groussbus: Armand Olinger (1. Schäffen), Marc Goelff (2. Schäffen) & Paul Engel (Buergermeeschter)

KLIMA-INTERVIEW GEMENG GROUSSBUS

Wat soen eis nei Gemenge-Responsabel zum Klimaschutz?



Gemeng
Groussbus



KlimaPakt
meng Gemeng engagéiert sech



**Syndicat Intercommunal
„De Réidener Kanton“**

Caroline Schmit
Conseillère Pacte Climat
43, Grand-Rue
L-8510 Redange/Attert
T +352 26 62 08 01 22
caroline.schmit@reidener-kanton.lu
www.klima.lu

Ufank des Joers huet eis de neie Busser Schäfferot verroden, wat si di nächste Joren a punkto Klimaschutz Wëlles hunn.

Wat wëll är Gemeng di nächste 6 Joer fir de Klimaschutz maachen? Wat sinn är Ziler am Klimapakt?

Eis läit eng héich Liewensqualitéit am Duerf um Häerz, dofir wäerte mir konsequent op Verkéiersberouegung mat 30er Zonen a Spill-Stroosse setzen.

Mir wëllen, dass een innerhalb vun eisen Dierfer net méi muss den Auto huelen, d'Verbesserung an den Ausbau vun de Fouss- a Vëlosweeër sinn dowéinst eng wichteg Prioritéit fir eis.

Bei neie Lotissementer fuerdere mir vill

Gréngfläche mat Hecken a Beem. An iwwee Schoulaktivitéiten, ënner anerem an eise Chalet pédagogique am Bësch, versiche mir de Kanner d'Natur méi nozebréngen a si fir d'Erhale vun eiser Ëmwelt ze sensibiliséieren.

Mir setzen eis och weider a fir eist eege Quellewaasser kënnen ze notzen a wäerten d'Quelleschutzzonen ëmsetzen.

D'Gemeng wäert och weiderhi vill an d'Infrastrukture vum Ofwaasser (Kanal a Kläranlagen) stiechen, fir optimale Gewässerschutz ze garantéieren.

Eist Sprëtzenhaus gëtt ëmgebaut zum zukünfte Gemengenhaus an hei striewe mir den héchsten Energie-Standard un.

Am Klimapakt wëlle mir eis um aktuellen Niveau vun der Sëlwer-Médaille behalen a schaffen deem Ziel och weider zou.

Wéi versicht Dir är Awunner mat an d'Klima-Boot ze kréien an ze motivéiere matzemaachen?

Mir hunn elo kierzlech eng nei Kommissioun an d'Liewe geruff: d'Bauten-, Infrastruktur- an Ëmweltkommissioun. All Bierger aus der Gemeng ass invitéiert hei matzemaachen an seng Iddien anzebréngen.

Mir halen drop, dass dat lokaalt Holzpotenzial aus eise Gemenge-Bëscher genotzt soll ginn, dowéinst organiséiere mir all Joer eng Holz-Stee fir eis Awunner.

An eisem Gemengebuet kommunizéiere mir vill iwver Ëmwelt-, Klima- an Energie-Themen. Mir versichen och zënter enger Zäit d'Schoulkanner ze sensibiliséiere fir ze Fouss an d'Schoul ze kommen.

D'Gemeng gëtt Subside fir Photovoltaik- an thermesch Solar-Anlagen sou wéi fir Reewaassersammelanlagen, nieft de kantonale Primme fir energieeffizient Haushaltsgeräte. Op der neier Maison Relais hu mir eis zweet kommunal Photovoltaik-Anlag installéiere gelooss.

All Joer maache mir beim Dag vum Bam mat, zesumme mam Fierschter planzen eis Schoulkanner Hecken un.

Wat sinn di wierkungsvollst Klima-Projeten, déi Dir an der Vergaangenheet ëngesat hutt?

Den Ubau vun eiser neier Maison Relais ass Passivhaus-Standard. Wéi gesot, läit do och eng Photovoltaik-Anlag um Daach. Um Atelier läit eis éischt kommunal Photovoltaik-Anlag.

Virun zwee Joer hu mir ee Solar-Kadaster maache gelooss, wou ee ganz genau d'Solar-Potenzial vun ALL Daach an eiser Gemeng gesäit. Mir wënschen eis, dass méi Bierger heirop zréckgräifen. Et brauch een eist just unzeruffen a mir ginn Iech gären all d'Info zu ärem Daach (T 838022-30 oder -31).

Zënter ville Jore schaffe mir zesumme mam SICONA fir d'Drächen- a Fiichtwisen an eiser Gemeng ze ënnerhalen.

Wat sinn ärer Meenung no méiglech Léisunge fir Lëtzebuerg an der Klima-Politik?

An eisen An si folgend Punkten Usätz fir Lëtzebuerg méi fit a punkto Klimaschutz ze maachen:

- > Aarbechtsplaze méi dezentraliséieren
- > Flexibiliséierung vun den Aarbechtszäiten



© Laurent Jacquemart / Hiking in Luxembourg

- > E-Mobilitéit promovéieren
- > Maut fir an d'Stad oder zu guer an d'Land eran aféieren
- > Méi erneierbare Stroum produzéieren an des Anlagen (Biogas, Wandmillen,...) och an der Landschaft akzeptéieren.
- > De lokalen Handel a lokal Produkter stäerken an ënnerstëtzen
- > Opfänk-Parkinggen op de Grenzen ariichten
- > Tram ausbauen
- > Bezuelbare Wunnraum no bei den Aarbechtsplaze schafen
- > Verschidde Virschrëften iwwerdenken, wéi zB dass an der Maison Relais aus hygienesche Grënn net dierf d'Geméis aus dem Schoulgaart verschafft ginn a méi maache fir den Anti-gaspillage alimentaire
- > Bewosstsinn-Bildung, Sensibiliséierung bei all de Bierger fir ee méi nohaltegen, respektvollen Ëmgang mat eise Ressourcen.

Wat bréngt der Groussbusser Gemeng d'Zesummenaarbecht am Kanton um Niveau vum Klimaschutz?

Zesummen si mir méi staark! Méi Käpp, méi Iddien! D'Zesummenaarbecht spornt un a fuerdert den Éiergäiz ;-) Zu 10 Gemengen huet ee sécherlech och méi Gewicht wéi eng eenzel Gemeng. Gemeinsam Projeten ëmsetzen ass definitiv och méi rentabel! A mir léiere vun en een! Alles an allem, nëmme Virdeeler!

An elo huet jiddere vum Iech nach ee Wonsch...

Paul Engel: „Mäi Wonsch ass, dass mir all méi am Aklang mat der Natur liewen a wirtschaften a sou de kommende Generationen eng liewenswäert Zukunft hannerloosse kënnen. Ech fannen, mir sollten och eng Kéier eng Diskussioun iwver d'Zukunft vum ländleche Raum zu Lëtzebuerg féieren: wéi kënnen eis Dierfer attraktiv bleiwen, souwuel um ekonomeschen, soziale wéi och um kulturellen Niveau.“

Armand Olinger: „Et steet nach vill Aarbecht un a punkto Energie-Versuergung, Landwirtschaft, Mobilitéit, ... Ech wënsche mir, dass d'Bierger nach méi déi erneierbar Energien ënnerstëtzen. Et kann net sinn, dass ee weder Wandmillen, nach Biogas oder grouss PV-Anlagen an der Landschaft akzeptéiert an awer ëmmer Stroum aus der Steckdous wëll hunn. Deemno: Du kanns dech net wäschen, ouni dech naass ze maachen.“

Marc Goelff: „Wa mir wëllen eise Kanner eng liewenswäert Welt hannerloossen, dann ass et un eis dat elo virzebereden.“

KLIMASCHUTZ-HIGHLIGHTS DER GEMEINDE GROSBOUS



2009/10

Neue Fenster & Dämmung von Nischen in der Schule & im Gemeindehaus

2013

Beitritt zum Klimapakt

2013

Installation der ersten kommunalen Photovoltaik-Anlage auf dem Gemeindezentrum Weiersäift

2014

Klimaschutz-Charta der Gemeinde Grosbous

2014

Natur-Spielplatz hinter der Schule beim ökologischen Parking

2015

Erstellung eines Solar-Katasters

2015

Kommunales Mobilitätskonzept

2015

Auszeichnung Klimapakt - Silber Gemeinde

2017

Bau der neuen Maison Relais im Passivhaus-Standard



INTERESSANTE FAKTEN

- > Einwohner (2018): 1.056
- > Fläche: 20,1 km² (0,78% der Landesfläche)
- > Dichte: 53 Einwohner / km²
(Land Luxemburg: 228 Einwohner / km²)
- > Bevölkerungswachstum der letzten 20 Jahre: 46%
(Kanton Redingen: 40%, Land Luxemburg: 41%)
- > Anteil der Stromproduktion aus erneuerbaren Energien am Gesamtverbrauch (2016): 14% (Kanton: 33%)
- > Anteil Wärme aus erneuerbaren Energien der kommunalen Gebäude (2016): 0%
- > Installierte Leistung von Solaranlagen pro Einwohner (2016): 0,67 kWp pro Einwohner (Kanton: 0,75 kWp)
- > Anzahl angemeldeter Autos pro Einwohner (2016): 0,68 (Kanton: 0,58)
- > Anzahl der Ortschaften, welche direkt oder über einen kommunalen Radweg ans nationale Radwegnetz angeschlossen sind: 0 von 3, entspricht: 0% (Kanton: 81%)
- > Kommunale Subsidien für erneuerbare Energien: thermische Solaranlagen, Photovoltaik-Anlagen

KLIMAFRÖNDLECH AKTIVITÄTEN AN DER GROUSSBUUSSER GEMENG

Die Grosbouser Gemeinde besteht aus den drei Ortschaften Dellen, Grosbous und Lehrhof und aus einem Haus in der Ortschaft Grevels! Die andern Häuser von Grevels gehören alle zur Gemeinde Wahl.

Auch wenn die Gemeinde Grosbous flächenmässig die größte der kleinen Gemeinden aus unserem Kanton ist, hat sie viele geheimnisvolle Wälder mit spannenden Pfaden, auf welchen die Läufer, Wanderer und Mountainbiker mit etwas Glück (oder eher Pech?) den berühmten Schanekmännchen (siehe Seite 10) zu Gesicht bekommen! Tauchen Sie in die Buusser „Wilderness“ ein und seien Sie gut gewappnet für die Begegnung mit dieser sagemumwobenen Gestalt! ;-)

Diese Seite gibt Ihnen einen Überblick über die Outdoor-Aktivitäten in der Gemeinde Grosbous!

Fahrrad



Aktuell ist nur der Weg zwischen Grosbous und Dellen als regionaler Fahrradweg ausgeschildert.

Die Gemeinde plant zusammen mit den beteiligten Verwaltungen und den umliegenden Gemeinden den neuen nationalen Radweg 25 (Piste Cyclable 25: Useldange - Everlange - Reimberg - Grosbous - Mertzig - Feulen). Da die zurückbehaltene Trasse entlang eines zu renaturierendem Gewässers verläuft, sind viele Studien im Vorfeld erforderlich.

Spielplätze & sonstige besondere Plätze



Spielplatz neben dem Öko-Parking unterhalb der neuen Maison Relais & Prommenhaff in Grosbous



Spielplatz im Schulhof mit Kletterwand



Spielplatz neben dem Friedhof an der Rue de Mersch in Grosbous



Chalet pédagogique im Wald



Grillplatz an der Nationalstraße N12 zwischen Grosbous und Lehrhof

Wanderwege



Auto-Pédestre Grosbous

Distanz:
8,4 km

Schwierigkeit:
Mittel

Startpunkt:
Parking bei der Grosbouser Kirche (2, rue d'Arlon - L-9155 Grosbous)

Kinderwagen gerecht: Nein

Link zur Karte auf Geoportail



Lokaler Wanderweg B

Distanz:
5,8 km

Schwierigkeit:
leicht, jedoch teilweise über Straße

Startpunkt:
Parking bei der Kirche
Kinderwagen gerecht: Ja

Link zur Karte auf Geoportail



Geocaching



In der Gemeinde befinden sich **5 Geocaches** (Gratis auf der App „Geocaching“).

DIE SAGE UM DEN SCHANKEMÄNNCHEN

Erzählt von Schulkindern*

Vor langer Zeit lebte eine geheimnisvolle Gestalt in der Gegend zwischen Grosbous und Schandel. Sie lebte sehr zurückgezogen in einer Höhle mitten im tiefen Wald.

Niemand wusste, wie die Gestalt genau aussah. Manche erzählten es wäre ein Geist, andere sagten, es wäre ein Tier. Wenn es dunkel wurde, kam der geheimnisvolle Unbekannte aus seiner Höhle und schlich sich durch die dunklen Straßen von Grosbous.

Er jagte den Einwohnern Angst und Schrecken ein, indem er mit Knochen aufeinanderschlug. Die Menschen glaubten, ein lebendiges Skelett würde vor ihrem Haus stehen und mit seinen Knochen klappern. Sie hatten große Angst und schlossen sich die ganze Nacht in ihren Häusern ein.

Das nutzte der Unbekannte aus und kletterte in die Speisekammer der Leute um dort Essbares zu stehlen. Da gab es vieles, was er mitnehmen konnte, z.B. Schinken, Gemüse, Obst und Brot.

Er steckte alles was er tragen konnte in einen großen Sack, den er aus Tierfellen zusammengenäht hatte.

Schnell rannte er dann wieder zu seiner Höhle zurück und ließ es sich dort beim Lagerfeuer gut



schmecken. Als die Leute sich morgens wieder aus ihren Häusern trauten, sahen sie jedes Mal, dass ihnen etwas gestohlen wurde. Oft fanden sie Spuren und Knochen im Garten. Deshalb nannten sie den Dieb „Schankemännchen“.

Die nächtlichen Diebstähle wiederholten sich immer wieder und wurden bald zur Plage. Alle Männer des Dorfes schlossen sich zusammen, um den Schankemännchen zu finden und ihn ins Gefängnis zu bringen.

Mit Hunden, Mistgabeln und Knüppeln bewaffnet durchkämpften sie alle Wälder der Umgebung. Nach drei Tagen hatten sie ihn gefasst. Er wurde zu drei Jahren Gefängnis verurteilt und wurde in den Kerker von Reimberg eingesperrt.

Eine Nacht verbrachte der Schankemännchen im Gefängnis. Morgens, als der Wächter nach ihm schauen wollte, war der Gefangene nicht mehr da. Die Türen waren noch immer verriegelt. Nirgendwo fand man eine Spur oder einen Hinweis. Der Schankemännchen war spurlos verschwunden!

Seitdem wurde nie wieder etwas in den Speisekammern gestohlen und die Menschen lebten glücklich und zufrieden.



D'DRÉNKWAASSER AN DER GEMENG GROUSSBUS

D'Uertschaft Dellen ass direkt un d'Leitung vun der DEA (Distribution d'Eau des Ardennes) ugeschloss. D'DEA notzt eng Mëschung vu Waasser aus Quellen an aus dem Stauséi.

D'Uertschaft Groussbus huet bis virun e puer Joer d'Waasser vun sengen zwou Quelle Neiwiss a Welterbaach benotzt. Wéinst ze héije Pestizid-Konzentratiounen, huet 2014 d'Quell Neiwiss misse vum Netz geholl ginn. D'Quell Welterbaach gëtt zënter enger Rei Jore sanéiert a wäert ab dësem Summer rëm an d'Netz vu Groussbus lafen. D'Gemeng huet och schonn hier Quelleschutzzonen ausgewisen. D'Resultater vun den Drénkwaasser-Analysen fannt Dir um Internet-Site vun der Gemeng www.groussbus.lu/.

Stéckbréif Drénkwaasser

- 2 Drénkwaasserquellen
- 0 Buerungen
- 1 Pompelstatioun & 1 Hydrophoranlag
- 3 Waasserbehälter
- 210 m³ Waasserverbrauch /Dag
- minimal Verloschter am Waassernetz
- 12,6 km Waasserleitungen (5 km Leitung vun der Quell an de Waasserbehälter, 7,6 km Verdeelungsleitungen)
- 110.000 € Instandhaltungskäschten / Joer
- 735.000 € Invest iwwer di 3 lescht Joer (2016-2018)



1 QUELL WELTERBAACH

Dës Quell läit am Bësch nieft der Welterbaach nordwestlech vu Groussbus. Si ass wéinst Sanéierungsarbechten bis dësem Summer ausser Betrib. Hier Quellschütting variéiert ganz vill jee no Joreszäit.

2 QUELL NEIWISS

Dës Quell läit knapp 500 m südöstlech vun der Quell Welterbaach, nieft der Wark. Leider sinn d'Metazachlor (Herbizid) Wäerter ze héich fir dass dës Quell dierf als Drénkwaasser benotzt ginn.



3 ALE WAASSERBEHÄLTER BOSCHENT

Sammelt d'Waasser vun de Quellen an engem 80 m³ Behälter. Vun hei gëtt d'Waasser rop an de neie Boschent Behälter gepompelt.

4 NEIE WAASSERBEHÄLTER BOSCHENT

Faast 2 Bassengen mat je 180 m³. Hei lafen d'Leitung vun der DEA an déi vum ale Waasserbehälter zesummen. Vun dësem Behälter aus leeft d'Drénkwaasser gravitär an d'Haiser vu Groussbus.



5 HYDROPHOR-ANLAG

Well d'Lotissement „Hannert der Millen“ an een Deel vun „Rue de Dellen“ méi héich leien, muss den Drock an der Leitung erhéicht ginn iert d'Waasser an dës zwou Stroosse ka laafen. An Zukunft wäerten och d'Lotissementer A Frankräich, Walzebiërg an d'Rue Walzebiërg heirun ugeschloss ginn.

6 WAASSERBEHÄLTER DELLEN

Faast d'Waasser direkt vun der DEA-Leitung iert et gravitär an d'Netz vun der Uertschaft Dellen leeft. De Bassin huet 50 m³ an de ganze Behälter soll d'nächst Joer komplett ersat ginn (2 x 50 m³).



Syndicat Intercommunal
„De Réidener Kanton“

Caroline Schmit
Conseillère Pacte Climat
43, Grand-Rue
L-8510 Redange/Attert
T +352 26 62 08 01 22
caroline.schmit@reidener-kanton.lu
www.klima.lu

D'OFWAASSER AN DER GEMENG GROUSSBUS

D'Gemeng Groussbus ass Member vum Ofwaasser-Syndikat SIDEN (Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux résiduaires du Nord). Dëse Gemengesyndikat këmmert sech em d'Kläre vum Ofwaasser an em d'Ofwaasser-Infrastrukturen (Kläranlagen, Kollektoren, Réckhaltebecken, Pompelstatiounen...) vun de Gemengen aus dem Norden.

Stéckbréif Ofwaasser

1 mechanesch Klärbecken zu Dellen, dat awer am gaang ass an eng biologesch Kläranlag ëmgebaut ze ginn (färdeg: Enn 2018)

1 biologesch Kläranlag zu Groussbus, déi duerch ee Reeniwwerlafbecken mat enger Pompelstatioun ersat gëtt (färdeg: Enn 2018)

17,5 km Kanalisatiounsleitungen

200.000 € Instandhaltungskäschten / Joer

55% Undeel Trennsystem

3,3 Mio € Invest déi lescht 4 Joer (2015-2018)



7 KLÄRANLAG DELLEN

D'Ofwaasser vun Dellen gëtt ganz geschwënn (Enn 2018) an der neier biologescher Kläranlag ënnen an der Rue du Lavoisier gebotzt (250 Awunnergläichwäerter). Bis elo wor just ee Klärbecken do.



8 AL BIOLOGESCH KLÄRANLAG GROUSSBUS & NEI POMPELSTATIOUN GROUSSBUS

D'Ofwaasser vu Groussbus gëtt de Moment nach an der biologescher Kläranlag behandelt iert et an d'Wark leeft. D'Aarbechten fir de Bau vun der neier Pompelstatioun direkt nieft dësem Site sinn déck am lafen an de Kollektor Richtung Feelen läit och schon. D'Ofwaasser wäert also geschwënn (Enn 2018) op Feele gepompelt ginn, wou et dann an enger héichmoderner Kläranlag richteg gebotzt gëtt.



QUELL WELTERBAACH

D'WAASSERNOTZUNG
AN DER GEMENG
GROUSSBUS



KlimaPakt
meng Gemeng engagéiert sech



Syndicat Intercommunal
„De Réidener Kanton“

Caroline Schmit
Conseillère Pacte Climat

43, Grand-Rue
L-8510 Redange/Attert

T +352 26 62 08 01 22
caroline.schmit@reidener-kanton.lu
www.klima.lu



**WAASSERBEHÄLTER
DELLEN**

6

DELLEN

7



KLÄRANLAG DELLEN



QUELL NEIWISS

1

2



HYDROPHOR-ANLAG

GROSSBUS

5



**ALE WAASSER-
BEHÄLTER BOSCHENT**

4

3



**NEIE WAASSER-
BEHÄLTER BOSCHENT**



**AL BIOLOGESCH KLÄRANLAG GROUSSBUS
& NEI POMPELSTATION GROUSSBUS**

8

PORTRAIT DIANE AUS DEM PALL CENTER „HEI SINN ECH, HEI BLEIWEN ECH!“

Wien reegelméisseg an de Pall akafe geet, kennt d'Diane. Hatt ass eng Pàrel, de Sonnestral an der Kees: Ëmmer gutt gelaunt, ëmmer op fir e klengt Gespréich, an och ëmmer nees eng fir eng Iwwerraschung gutt wann et ëm seng nei Coiffure geet! Am Fong gehéiert d'Diane zum Inventar vum Pall, dat heescht, hatt ass schonn eng Rei Joren an der Kees unzutreffen. Wees hatt nach wéini säin éischte Schaffdag war: „Dat ass einfach! Dat war den 9.9.2008! En historesche Moment a mengem Liewen. Mäin éischte richtegen Job a mengem Liewen. Wéi kéint ech dat vergiessen!“. Diane war deemools am Fong op der Sich fir eventuell mol eng Formatioun ze maachen. Ouni Beruffserfahrung, ouni een hei ze kennen, dat wor alles anescht wéi einfach: „Mir ass de Wapp gaangen, wéi ech an de Büro vun der Mme Wickler kouw. Mir haten e laangt Gespréich. Si huet mir Lächer an de Bauch gefrot. Ech war éierlech, sot dat ech nach guer nitt geschafft hätt, an och guer keng Erfahrung hätt. Awer dat ech wéilt léieren, fläisseg sinn a schaffen. Sou kouw et dat ech a meng Kees komm sinn. Dat direkt den Dag no eisem éischte Gespréich. Ech konnt et nitt gleewen! Mäin éischten Job, learning by doing! Ech war iwwerglécklech.“

Dat sinn elo 10 Joer hir. An dat glécklecht Gefill schéngt nach ëmmer do ze sinn: „Ma op alle Fall! Maach dat wat's du gäre mëss, an du schaffs keen Dag! Mäi Beruff Caissière ass meng Berufung. Ech kenne Jenni a Menni. Wou huet een dat da nach, dat een sech kennt? Meng Clientë maache mech frou an ech gi mäi Bescht, dat Si och frou mat mir sinn! Ech hu souguer e wéineg Lëtzebuergesch geléiert a si ganz houfreg do drop.“

Diane war déi éischt afrikanesch Fra, déi am Pall geschafft huet: „T'héiert ee jo all Zorte Geschichten, ech paken Holz un, awer hei war dat ni en Thema. Ech sinn direkt vu jidderengem mat oppenen Äerm empfaange ginn. Mir sinn hei wéi eng grouss Famill.“

Et ass bekannt, dat wann een am Pall schafft, dat een intern u verschidde Formatiounen deelhuelen a sech weiderbilde kann: „Jo jo, d'Madame Wickler huet mech sou méi oft gefrot, op ech da wierklech nitt och mol eppes anescht wéilt maachen ewéi d'Kees? Mä nix da! Hei sinn ech, hei bleiwen ech. Bis d'Pensioun, villäicht esou guer nach duerno.“







Ökologesch Sanéierung vun der Gare vun Näerden mat Bannenisolatioun a Lehmboetz



16 ClimEEC Betriiber

**Bau, nohalteg an
emweltfrëndlech** (3)
Andaholtz
Nerden & Fils
Reiser Construction

**Dachdecker,
Ferblantier,
Isolatioun** (2)
Anc. Ets Al. Heidesch
Toiture Nilles

**Atelier fir Metall-
konstruktiounen** (1)
Alufer

Energieberoder (3)
Energiepark
Inergie
Réidener Energiatelier

Usträicher (2)
Peinture René
Peinture Marcel
Kauthen

Elektriker (1)
G. Scheuer Electricité

Schräiner (1)
Menuiserie-Ebéniste-
rie Gérard Assen

**Installateur, Spezialist
fir erneierbar Ener-
gien** (1)
Topsolar

**Fournisseur
Grenge Stroum** (1)
Eida

**Formatioun fir Tech-
nicien de l'équipe-
ment énergétique** (1)
Atert-Lycée Redange

LEADER ATERT-WARK PRÄSENTÉIERT

CLIMEEC, ZESUMME MÉI STAARK FIR D'ËMWELT

De ClimEEC ass een Netzwierk vu Betriiber aus dem Kanton Réiden, déi zesumme schaffe fir méi ëmweltfrëndlech Projet'en ze realiséieren. Et sinn dat haaptsächlech Betriiber aus dem Bauberäich, an et dréint sech vill ëm ökologescht Bauen. Zanter dem Ufank als LEADER-Projet am Joer 2011 ass scho vill geschitt an d'Memberen hunn sech duerch innovativ Projet'en ëmmer méi intensiv mat ëmweltfrëndleche Baumaterialien an Energiekonzepter ausernee gesat, sech doran forméiert a spezialiséiert.

Am Neibauberäich geet d'Pannoplie vun de méiglechen Aarbechte beim Passivbau als Massiv- oder Liichtbauweis aus Holz, der Isolatioun vum Daach mat Zellulose an Holzfaserdämmplacke bis zu der Isolatioun vun der Buedemdalle mat Glasschaumstäng.

Nieft enger héijer energetescher Qualitéit ass de ClimEEC-Betriiber besonnesch wichteg, dass fir d'Notzer een héije Wunnkomfort realiséiert gëtt. Duerfir gëtt zB de Bannebotz ëmmer méi dacks mat Lehm- oder Kallekbotz gemaach. Duerch stellt sech ee gutt Wunnklima an, wou sech d'Loftlichtegkeet automatesch reegelt an et weder ze ficht nach ze dréche Loft astellt.

All modernt Gebai brauch Technik fir et ze hëtzen a mat Stroum ze versueren. De ClimEEC versicht déi modernsten Technik anzesetzen, allerdéngs nëmme sou vill wéi onbedéngt néideg. De Client soll méi spéit wa méiglech näischt vun der Technik matkréien an nitt dran ënnergoen. D'Gebai ginn duerfir zB mat intelligente Schalter a Raumregelung ausgerëscht.

Innovativ ass och d'Energieversuerungskonzept, wat ClimEEC-Betriiber méttlerweil bei 3 Reienhaiser an 3 Residencë realiséiert hunn. Dës Haiser si mat geothermescher Wärmepompe ausgerëscht a produzéieren den néidege Stroum fir Haushalt, Hëtzen a Waarmwaasser bis zu 75% op der Plaz mat Hëllef vun enger eegener Photovoltaikanlag. Dëst ass doduerch méiglech, well eng Batterie a méi ee grouse Waarmwaasserspäicher dee produzierte Solarstroum kënne späichenen.

Wichtig bei all de Projet'en ass, dass de Client bei sengen Entscheedungen esou berot gëtt, dass e kann tëschent der classescher an der ëmweltfrëndlecher Variant ofweien an déi richtig Decisioun huelen. Op Basis vun individuellen Offere pro Handwierksbetrib kann de perséinleche Budget opgestallt ginn.

Réckbléckend kann ee soen, dass esou Initiativen wéi de ClimEEC nitt kënnten ëngesat ginn, wann d'Ufanksphase nitt géif vum LEADER ënnerstëtzt ginn. Duerfir hu sech déi Responsabel mat hirem President, Marco Reiser, als permanente Vertrieeder, och am aktuelle LEADER-Programm, engagéiert. Si hunn fir dës LEADER-Period een neie Projet eragereecht an deen och zeréckbehale ginn ass: **Den Opbau vun enger nohalteger Vermaartungsplattform fir d'Regioun an hir Acteuren (méi Info op www.gringgo.lu).**





NEIT KONZEPT 2018 YOUTH2SING POP / ROCK / MUSICAL / BEATBOX

No deenen 2 Stagen pop4teens a musical4teens, hunn d'Organisateuren sech fir 2018 en neit Konzept ausgeduecht. En intensive Workshop fir all jonk an talentéiert Sänger am Beräich vu Pop, Rock, Musical, ..., an awer och fir Beatboxer oder déi et gäre ginn (16-30 Joer).

Vum **23.-26. Mee** hu si d'Méiglechkeet mat international renommierte Coachen ze schaffen.

Dir sidd interesséiert?
Aschreiwungen &
weider Infos fannt Dir op:
www.emcr.lu
Musikschoul
Kanton Réiden
T +352 23 62 08 76
info@emcr.lu
Präis vum Stage: 120 €

D'Susanna Keye (D) ass net nëmmen eng talentéiert an erfollegräich Sängerin, mee och eng Coach mat jorelaanger Erfahrung. Si ënnerriicht d'Complete Vocal Technique, genausou wéi den Andy Loor, dien dës Gesangstechnik, déi sech speziell gutt fir moderne Gesang eegent, an der Musekschoul vum Kanton Réiden ënnerriicht.

www.susanna-keye.de

Mam Indra Tedjasukmana (D) hu mir ee vun de weltwäit beschte Beatboxer a Coache fir Popgruppen op Besuch. Jidderree kritt een Abléck an d'Konscht vum Beatboxing. Den Indra bidd awer och Einzelstonnen un, fir all déi déi Loscht hunn dat bëssen ze verdéiwen.

Ausserdeem huet jidderree d'Chance am Popchouer vum Indra gezoacht ze ginn. Hei fléissen och nach Elementer wéi Mikrotechnik oder Bühnephänomen eran. Dobäi kënnt een och a Kontakt mam Genre „contemporary a cappella“, die jidderree vu „Pitch Perfect“ oder „Pentatonix“ kennt.

www.indra-beatbox.com



Als weltweit tourender Beatboxer ist **Indra** eine Marke geworden.

Susanna Keye zeichnet gesanglich ihre Vielseitigkeit aus.





Den **Andy Loor** - Dirigent, Sänger a Vocal Coach



Amandine Moutier - Theaterpädagogin

Spéitstens beim Optrétt vun der Vocal Band „**crush?!**“, den Owend vum **25. Mee**, kritt de Public d'Chance dës nei a beléifte Form vun der vokaler Popmusek kennen-zeléieren. Besonnesch spannend gétt de Beatboxer-battle, tëscht hirem Beatboxer, dem Gabriel Rodrigues an dem Indra Tedjasukmana.

www.crush.lu

E weidere Programmpunkt ass d'Kierper- a Bühnenaarbecht mat der Theaterpädagogin Amandine Moutier (LU).

Bei enger klenger **Ofschlosspräsentatioun**, de **26. Mee**, weist dann nach eemol jidderee wat en an deene 4 Deeg geléiert huet.

Inhalt vum Workshop

Einzelcoursë fir Sologesang oder Beatboxing (au choix)
Popchouer
Aféierung an de Beatboxing (fir jiddereen)
Méiglechkeet fir zousätzlech individuell Coursen am Beatboxing
Kierper- a Bühnenaarbecht
Virtrag iwver d'Geschicht vun der „A Cappella-Popmusek“
Concert vun der Vocal Band „crush?!“
Ofschlosspräsentatioun



crush!? - déi éischt Vocal Band zu Lëtzebuerg



LEADER ATERT-WARK PRÄSENTÉIERT

POP4KIDS

Mëttwochs, den 28. Mäerz 2018 um 18:00 zu Réiden am Festsall vum Atert-Lycée

Säit 2015 besteet tëschent der Réidener Museksschoul an de Maison Relais'en aus dem Réidener Kanton eng ganz flott a gutt Zesummenaarbecht. A reegelméissegem Ofstänn ginn ech an déi verschidde Maison Relais'en fir de Kanner d'Musek méi no ze bréngen. D'Kanner kréien déi verschidden Instrumenter virgestallt, mir sange Lidder, maachen Dänz a Musek-spiller.

Zu dësem Initiatiounscours gehéiert all Joers och een Ausflug an d'Musikschoul. Hei maachen ech de Kanner eng kleng „Visite-guidée“ (dëst Joer duerch dat fonkelneit Gebai um Site vum Atert-Lycée). Si däerfen an d'Klassesäll eraluussen a kréien esou een Abléck, wéi eng Museksschoul „funktionéiert“. Uschléissend un dës Visite kréien d'Kanner nach eng kleng Auditioun vun de Museksschüler op hirem Instrument virgespillt.



D'Maison-Relais Kanner hunn allerdéngs och geschwénn ee groussen Optrétt: um Concert POP4KIDS.

Insgesamt 90 Kanner hunn sech ageschriwwen, fir bei dësem Projet matzemaachen.

POP4Kids ass ee Volet vun dräi, déi ënnert dem Leader-Projet YOUTH2SING lafen. Déi aner 2 Volet'en heeschen: POP4TEENS & MUSICAL4TEENS, ënnert der Leedung vum Andy Loor.

Um POP4KIDS-Concert sungen d'Kanner Pop a Rock-Hits aus deene 4 leschte Joerzénkten. Begleet ginn d'Kanner vun enger Live-Band aus der Réidener Museksschoul. Dës Combo steet ënnert der Leedung vum Pierre Pirlet.

Mëttwochs, den 28. Mäerz 2018 um 18:00 ass et souwäit...

Falls Dir intresséiert sidd kucken ze kommen, oder weider Informatiounen iwweër dës Leader-Projet'en wëllt hunn, da kënnt dir gären eng Mail an d'Secretariat vun der Réidener Museksschoul: info@emcr.lu schreiwen.

Mat musikalesche Gréiss
Nadine De Lorenzi-Bissen



Dir sidd interesséiert?
Musikschoul Kanton Réiden
T +352 23 62 08 76 - info@emcr.lu





D'AKTIOUN „KANNERWONSCHBAM 2017“ AM RÉIDENER KANTON HAT GROUSSE SUCCÈS

Zesumme mat dem Service Social vu Réiden an dem Syndikat vun den 10 Gemenge vum Réidener Kanton hat de Club Soroptimist Mosaïk Réiden di zweet Solidaritéitsaktioun gestart virun de Feierdeeg vum Joresenn.



D'Aktioun Kannerwonschbam ass geduecht fir dass all Kand vun 0-12 Joer fir Chrëschttag sech e Kaddo ka wënschen. D'Kritäre gi vum Office Social festgeluecht.

D'Kanner hunn duerfir hire Wonsch op e Stär gemoolt, gepecht oder geschriwwen an des Stäre goufen an den 10 Gemengen op Chrëschtbeemercher opgehaangen.

D'Generositéit vun de Leit aus den 10 Gemenge war och dëst Joer erëm grouss an esou si ganz séier d'Stären erof gepléckt ginn. Zousätzlech sinn och eng ganz Partie Donen erakomm, an domatter konnt all Kannerwonsch erfëllt ginn.

E ganz grouse MERCI geet un all déi Leit, déi et méiglech gemaach hunn dass fir ronn 170 Kanner hire Wonsch wouer ginn ass.

Den Office Social vu Réiden, de Gemengesyndikat „de Réidener Kanton“ an de Club Soroptimist Mosaïk Réiden géingen sech freeë wann och di drëtt Kannerwonschbamaktioun 2018 de selwechte Succès géing kréien.



PEINTURE RENÉ WËLLKOMM AM NEIE SHOWROOM ZU RÉIDEN!

Den Usträichermeeschter René Spolaore & d'Innendecoratrice d'Sandra Prim bréngen Iech op schéin Iddien!

Kommt Iech fir äert Doheem inspiréieren an op Wonsch och gäere beroden. Peinture René ass äert Dreamteam fir den Usträicher-, Dekoratiouns-, a Fassadenberäich esou wéi och fir ekologesch-, a biologesche Materialien. Entdeckt och e grouse Choix u Buedembeleg (Parquet, Design) a Storen.



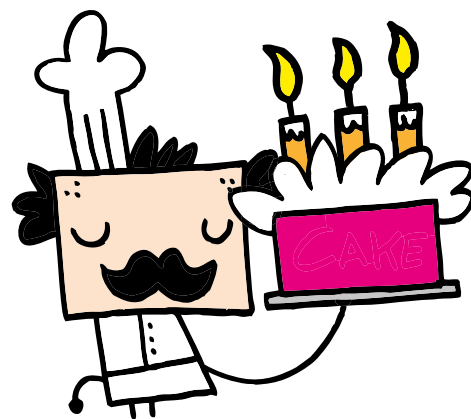
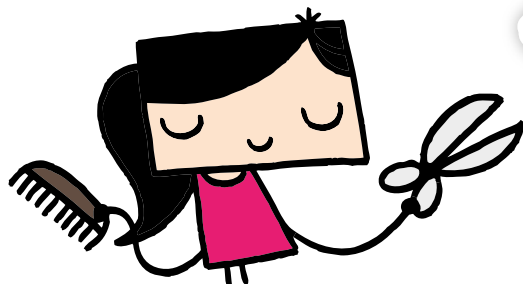
Peinture René - René Spolaore & Sandra Prim

7, rue d'Ell - L-8509 Redange-sur-Attert - Luxembourg - T +352 23 62 00 29 - F +352 26 62 13 12

www.peinture-rene.lu

Öffnungszeiten - Dënnsches bis Freides 8h-12h / 14h-18h - Samsches Showroom: 9h-12h - Auserhalb den Öffnungszeiten ass e Rendez-Vous méiglech.





GEWANNT FIR DE 5. GEBUERTSDAG 2.500 BEKI!

De **Beki**, eist Regionalgeld vum Réidener Kanton,
feiert dëst Joer scho säi fënnefte Gebuertsdag!

Aus deem Ulass, a fir all den Ënnerstëtzer(Innen) a Benotzer (Innen) vum Beki Merci ze soen, invitéieren Iech all d'Beki-Betribler op ee grousst gemeinsam Gewënnsplill, vu Métt Mäerz un, an dat während dem ganze Joer! Dir kënn vill super Präisser gewinnen, allegueren am Wäert tëschent 50 an 250 Beki, esou wéi och den Haaptpräis, wou d'Beki-Betribler zesummegeluecht hunn: 2.500 Beki!

Wéi kann ee matmaachen?

1. Schneid Iech déi Stempelkaart hei ënnen eraus, a schreift Är Coordonnéeën drop.
2. Bezuelt Dir an engem Betrib mat Beki, krit Dir e Stempel op Är Kaart.
3. Ass d'Stempelkaart voll mat **sechs verschidde Stempelen**, vu sechs verschidde Betribler,

geheit d'Kaart an eng Beki-Urn, déi an all Betrib steet dee matmécht. Do fannt Dir dann och nei Stempelkaarte fir matzehuelen, well Dir dierft sou oft matmaache wéi Dir wëllt! All agehäite Stempelkaart hält och automatesch deel un der grousser Finall.

Wiesselt Är Euro a Beki an allen Bankagencen a Postagence am Réidener Kanton. Och bei de Kär a.s.b.l. op Rendez-vous.

Wat méi Stempelkaarte vun Iech derbäi sinn, wat Dir den 2.500 Beki méi no kommt.

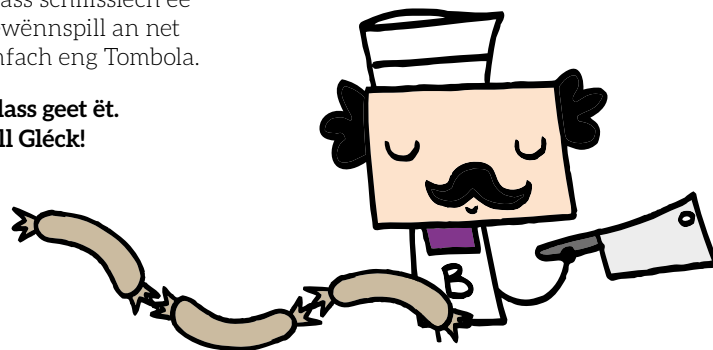
Dräi mol d'Joer zéie mir d'Gewënner:

- > **Enn Abrëll**
- > **Enn September**
- > **Métt Dezember mat der grousser Finall**

Doduerch, dass Dir opgefuerdert gitt, sechs verschiddene Stempelen ze sammelen, sollt Dir motivéiert ginn, d'Villfalt vun der Offer am Réidener Kanton kennenzelieren.

Et ass schliisslech ee Gewënnsplill an net einfach eng Tombola.

**A lass geet ët.
Vill Gléck!**



De Kär a.s.b.l.
103, Huewelerstrooss
L-8521 Beckerich
T 23 62 21 847
T 691 888 295
info@beki.lu
www.beki.lu



Num & Virnum

Adresse

Uertschaft

Email

Tel.

* Är Donnéeë ginn ausschliisslech benotzt fir Iech ze kontaktéieren wann Dir gewonnen hutt.



5 ANS À FÊTER, 2.500 BEKI À GAGNER!

Le **Beki**, notre monnaie régionale du canton de Redange, fête déjà ses cinq ans!

Pour cette occasion et pour remercier tous les supporters et utilisateurs du Beki, toutes les entreprises participantes au Beki vous invitent à un grand jeu gagnant commun. Et cela pendant toute l'année! Elles se sont rassemblées, afin de pouvoir vous offrir des super prix. Le prix majeur: 2.500 Beki!

Et en plus de cela, il y a toute une variété d'autres prix à gagner, tous d'une valeur entre 50 et 250 Beki.

Comment participer?

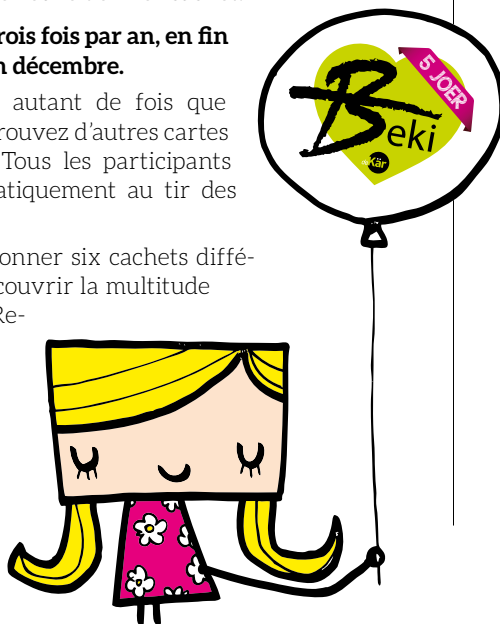
1. Découpez la carte ici en bas et inscrivez vos coordonnées.
2. Si vous payez en Beki auprès d'une entreprise, vous aurez un cachet de cette entreprise sur votre carte.
3. Si votre carte est remplie de **six cachets de six entreprises différentes**, vous pouvez la jeter dans une urne dans l'entreprise ou vous avez eu le dernier cachet.

Les gagnants sont tirés trois fois par an, en fin avril, fin septembre et en décembre.

Vous pouvez participer autant de fois que vous le souhaitez. Vous trouvez d'autres cartes auprès des entreprises. Tous les participants participent aussi automatiquement au tir des 2.500 Beki en décembre.

On vous invite à collectionner six cachets différents pour vous faire découvrir la multitude de l'offre au canton de Redange. Enfin, c'est un jeu gagnant et non pas une simple tombola.

**Et voilà, c'est parti.
Bonne chance!**



Mam Beki ennerstëtzt Dir Op der Schock!

Fir all Beki deen Dir an Ëmlaf bréngt, ginn dëst Joer dräi Prozent un d'Asbl Op der Schock.

Dat heescht, wann Dir Är Euro a Beki wiesselt (respektiv einfach Beki vun Ärem Kont ophieft), kritt Dir fir all Euro ee Beki, also déi integral Zomm, an de Beki Veräin De Kär mécht een Don vun dräi Prozent vun der Zomm un Op der Schock. Am Endeffekt sinn et awer d'Betribere déi beim Beki matmaachen, déi dësen Don duerch de Verloscht beim Récktosch vun de Beki finanzéieren. Mam Beki engagéieren si sech fir hir Region a kommen och hirer sozialer Verantwortung no. Dëst ass kee Greenwashing an och keen eidelt Geschwätz vu corporate social responsibility. Nee, si maache mat a si bezuelen. Punkt.

Dofir, maacht och Dir mat, kaaft bei de lokale Betribere, bezuelt mam Beki an hëlleft esou der Schock, „Talker“ ze kafen.



Am Service d'Activités du Jour vun der Schock be- treie si eng ganz Rei Mënschen di keng verbal Sprooch hun. D'Zil ass et, mat deenen Don'en vum Beki „Talker“ fir dës Persounen ze kafen. Mat Hëllef vun engem „Talker“, deen een individuell ka „beschwätzen“, kënnen si sech besser mat hirem Ëmfeld verstännegen. Den „Talker“ ennerstëtzt si souwuel innerhalb vum Service d'Activités du Jour, wéi och ennerwee, beim Akafen oder aaneren Aktivitéiten.

Hëlleft der Schock, andeems Dir Beki benotzt.

Wéi kënnt et derzou, dass dëst Joer Op der Schock ennerstëtzt gëtt?

Beim Beki-Veräin De Kär konnten Organisatiounen hei aus der Géigend sech mat hirer Iddi, fir déi si den Don asetze wëilten, bewerben. D'Member vum Kär hunn dunn online iwwert déi verschidden Iddien ofgestëmmt. An do derbäi koum eraus, dass vun all Beki dräi Prozent un d'Schock sollte goen.

Beim Kär sinn se nämlech der Meenung, dass d'Bierger bestëmme sollen wéi d'Geld funktionnéiert, an net d'Geld wéi d'Mënsche funktionnéiere sollen.

Sou geet ët: Bezuelt Dir an engem Betrib mat Beki, krit Dir e Stempel op dës Kaart. Ass d'Stempelkaart voll mat **sechs verschidde Stempelen**, geheet d'Kaart mat ären Donnéeën an eng Beki-Urn, déi an all Betrib steet dee matmécht. Dir dierft sou oft matmaache wéi Dir wëllt! All agehäite Stempelkaart hëlt automatesch deel un der grousser Finall.

**Dräi mol d'Joer zéie mir d'Gewënner: Enn Abrëll /
Enn September / Métt Dezember mat der grousser Finall**



De Kär a.s.b.l. - 103, Huewelerstrooss - L-8521 Beckerich
T 23 62 21 847 - T 691 888 295 - info@beki.lu - www.beki.lu



De Kär a.s.b.l.
103, Huewelerstrooss
L-8521 Beckerich
T 23 62 21 847
T 691 888 295
info@beki.lu
www.beki.lu



De S.I. Réidener Kanton
ënnerstëtzt de Beki.

OUSCHTEREN 2018 AM PRÉIZERDAUL

PROGRAMM

30.03.2018 **Karfreideg**

Gebakene Fësch Org.:Pompjeeën Préizerdaul
Réservatioun 691 654 947

31.03.2018 **Ouschtersamsden**

Bal DJDee / Flex Diamond / DJ Nosi / DE-TO
Am gehëtzen Zelt / Org.: Club des Jeunes
21⁰⁰-22⁰⁰ Happy Hour / Grillbud Chez Mani

01.04.2018 **Ouschtersonnden**

11⁰⁰- 18⁰⁰

Ouschterausstellung op der Fabrik

Thema: „Den Daul am Konschtféiwer“ an Expo Fotosconcours 2017

Bichermaart Bistro ass während der Ausstellung op

22⁰⁰

Ouschterrock am gehëtzen Zelt / Org.: CDJ an Spiller FCPR

22⁰⁰-22³⁰

Christine Heitz

22³⁰- 3⁰⁰

KEEBO

02.04.2018 **Ouschtterméindeg**

9³⁰-14⁰⁰

Kraiderwanderung

10 €, max. 20 Pers., Kanner gratis
Umeldung 26 62 99 140 oder
jruppert@preizerdaul.lu

10⁰⁰

Ouschtereeër verdeelen op der Haaptstrooss

10⁰⁰-18⁰⁰

Ouschterausstellung an der Fabrik

Thema: „Den Daul am Konschtféiwer“ an Expo Fotosconcours 2017

Bichermaart

10⁰⁰-18⁰⁰

Groussen Konscht- an Hobbymaart (Parking)

Ab 13⁰⁰

Kanneranimatioun

Concerts

12⁰⁰-13⁰⁰

Concert-apéro Philharmonie Préizerdaul

13³⁰-14³⁰

Mäerzeger Musek

15⁰⁰-16⁰⁰

Philharmonie Municipale de Diekirch

Direction Erny Hammes

16³⁰-18³⁰

Northern Bigband an Christine Heitz

Rezent bekannt duerch „The Voice of Germany“



© Pascale Seiler

01.04.2018 / 11⁰⁰- 18⁰⁰

02.04.2018 / 10⁰⁰-18⁰⁰

**Ouschterausstellung
op der Fabrik**

Thema: „Den Daul
am Konschtféiwer“ an
Expo Fotosconcours 2017



INFOLINE GRATUITE
26 62 08 01
WWW.ENERGIEATELIER.LU



DËS KÉIER DRÉINE MER DE SPAASS ËM...
DEN **ENERGIEATELIER** FREET ...
AN DE **KLIMAPAKT** ÄNTWERT

Marc Neu, Energieberoder Réidener Energieatelier a.s.b.l.

Caroline, dës Kéier wollt ech dir emol e puer Froen stellen fir ze kucken wouhinner d'Rees vum Réidener Kanton a Punkto Energie-Strategie esou higeet.

Caroline Schmit, Klimapakt-Beroderin Réidener Kanton

Majo da fuer duer, ech wäert dech net enttäuschen ☺



M.N. Wéi ganz Lëtzebuerg wëll och de Réidener Kanton a seng 10 Gemengen sech manner ofhängeg vum Energie-Import aus dem Ausland maachen. Mir wëlle virun allem méi Stroum aus erneierbaren Energiequellen, mee ass et da nit éischter de Masutt ëm dee mir eis këmmere missten?

C.S. Effektiv ass de Masutt, den Diesel an de Benzin eis gréisste Suerg. Dës Erdueleg-Produkte maache ronn 65% vum Energieverbrauch aus. Hei géllt et also unzepakten.

Bei den Haiser heescht dat isoléieren a passiv nei bauen, beim Verkéier heescht dat méi op éffentleche Verkéier an op de Vëlo wiesselen.

M.N. Mee de Stroum-Undeel um Gesamt-Mix klëmmt permanent an ersetzt lues awer sécher de Pétrol. Nei Haiser gi mat elektrescher Wärmepompe gehëtzt an den Auto fiert geschwënn nach just elektresch. Obwuel jiddereen vun eis versicht Stroum ze spueren gesäit alles dono aus, wéi wann an Zukunft ëmmer méi Stroum gëff verbraucht ginn. Mee wou soll deen alleguerten hierkommen?

C.S. Aktuell importéiere mir bal 90% vum Stroum, dee mir hei zu Lëtzebuerg verbrauchen. A wann de Stroumverbrauch an deene nächste Joren weider klëmmt a mir net nach méi Suen an d'Ausland iwwerweise wëllen fir do Kuelekraaft oder Atomkraaft ze ënnerstëtzen, da musse mer elo endlech a konsequent op Sonn, Wand a Waasser ëmklammen.

M.N. Dass d'Sonn enormt Potential huet hu mer scho mol ugeschwat. Op all Quadrat-Meter schéckt d'Sonn eis den Equivalent vun 100 Liter Masutt... dat ass wahnsinneg vill.

Weltwäit gi ronn 30min Sonneschäin duer fir den Welt-Energieverbrauch vun engem ganze Joer ofzedecken. Eleng mat der Sonn also kéinte mer eisen Energiehonger e puer mol komplett ofdecken... de Problem aktuell läit beim politësche Wëllen a beim Späicheren, oder?

C.S. Wat d'Politik ugeet leescht de Réidener Kanton zënter iwwer 20 Joer Pionéieraarbecht wann et drëms geet d'Solarenergie ze ënnerstëtzen. D'Gemengen aus dem Kanton hëllefle niewt der Oplärungsarbecht, déi haaptsächlech iwwert den Energieatelier realiséiert gëtt eben och mat finanzielle Mëttel fir dës Technik nach méi populär ze maachen. Zesumme mat de Subventiounen déi de Staat bereed stellt misst et fir jidferen méiglech sinn d'Solarenergie wirtschaftlech notzen ze kënnen.

D'Späicherung vun der Solarenergie ass a gëtt ëmmer méi zum Thema. Lëtzebuerg huet sech um nationale Plang virgeholl bis 2050 zu 100% op erneierbare Energien ënzeklammen. An dobäi spillt natierlech d'Sonn eng grouss Roll. Mat Sëcherheet esouguer déi gréisste Roll. An d'Späicherung hëllt do eng zentral Plaz an.

M.N. Et gëtt eng ganz Rei Studien déi beweisen dass 100% erneierbare Energien méiglech sinn. An all dese Studien schwätzen se vum Mix vun den erneierbaren Energien, spréich Sonn, Wand, Waasser a Biomass.

Mat der Sonn decke mer e Groussdeel vum Summer of. De Wand bléist iwwert dat ganz Joer mee virun allem an deene méi kale Méint. D'Waasserkraaft ass quasi permanent notzbar a mat der Biomass hu mer eng erneierbare Energiequell déi mir grad dann notze kënnen wa mer se brauchen, virun allem och well des Energiequell einfach ze stockéieren ass, looss eis un d'Holz oder de Biogas denken. Wéi gesäis du dat?

C.S. Ech gesinn dat genau esou. Mir mussen op 3 verschidde Punkte schaffen, an zwar un der Suffizienz, un der Effizienz an u méi erneierbaren Energien.

Mat Suffizienz mengen ech d'Spueren (z.B. al Haiser isoléieren).

Mat méi Effizienz kann een zum Beispill d'LED-Beliichtung nennen.

A mat méi erneierbaren Energien ass och kloer dass d'Sonn eleng nit duer geet. Mir brauchen se all!

M.N. Du sees mir brauchen se all, wëlls du op eppes Konkretes eraus?

C.S. Nodeems de Kanton 2013 decidéiert huet fir dem Klimapakt bäizetrieden, gouf eng Analyse gemaach fir erauszefannen wou nach Potential am Beräich vun den erneierbaren Energie ass.

Dass d'Sonn enormt Potential huet ass kloer an hues du och schonns ernimmt.

Bei der Waasserkraaft ass quasi alles ausgenutzt wat sënnvoll ass.

Bei Biogas, Geothermie an Holz bléift grousst Potential a bei der Wandkraaft si mer aktuell grad dobäi d'Resultater vun enger detaillierter Analyse um Terrain ëmzesetzen.

M.N. Bei der Wandkraaft deet sech also eppes. Ech ginn dovunner aus dass op de

Koppen an eise Kanton dee meeschte Wand bléist...oder?!

C.S. Genau. Mee de Wand eleng geet nit duer. Naturschutz-Zonen, Wunnebidder a souguer Stroossen; alles dat sinn Zonen wou méiglech Wandmillen nit dran, an deelweis esouguer nëmme wäit weg dovunner gebaut kënnen ginn. Mee trotz all dese Contrainteën goufe potentiell Site fonnt, déi souwuel d'Naturschutz-Oploen, wéi och d'Limiten vu Schall an Schatten-Wurf méi wéi anhalen.

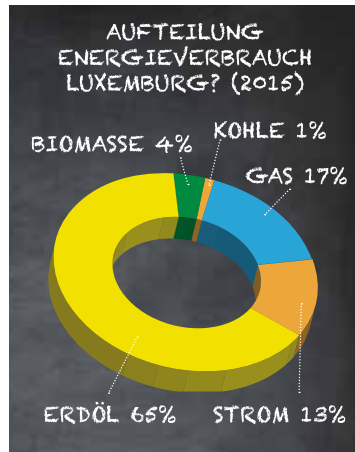
M.N. Déi potentiell Site si fonnt, wéi geet et dann elo virun?

C.S. D'Awunner aus deenen 3 concernéierte Gemengen ware fir Enn Februar op 3 Informatiouns-versammlungen invitéiert wou et drëms goug de Privatleit Ried an Äntwert ze stoen. Et ass wichteg dass jiddereen d'Méiglechkeet kritt séng Meenung zum Projet ze soen.

D'Froen an déi entspreichend Äntwerten werte mir an enger nächster Synergie publizéieren.

M.N. Merci Caroline fir dee flotten Interview. Bleiw nach ze soen dass den Energieatelier an déi ganz Infostuff fir all Är Froen zum Thema Energie, Waasser an Umwelt do ass. A speziell beim aktuellen Thema Wandkraaft si mir fir Iech do.

Mellit Iech einfach bei eis an der Infostuff um 26 62 08 01.



Wa mir net nach méi Suen an d'Ausland iwwerweise wëllen fir do Kuelekraaft oder Atomkraaft ze ënnerstëtzen, da musse mer elo endlech a konsequent op Sonn, Wand a Waasser ëmklammen.



Gewässervertrag Attert / Contrat de Rivière Attert

De **Weltwaasserdag** Jiddereen fir d'Waasser a Waasser fir jiddereen

Den 22. Mäerz steet d'Waasser ëmmer am Mëttelpunkt vun e sëllegen Aktivitéiten a Manifestatiounen ronderëm de Globus. 2018 ass de Weltwaasserdag donieft och den Optakt vun där internationaler Dekade „D'Waasser fir eng nohalteg Entwécklung“.

Ee vun den Objektiven vun där Aktiounsdekade ass et, fir jidderengem Accès zu propperem Waasser an zu engem funktionnéierendem Ofwaassersystem ze ginn an doriwwer eraus eng nohalteg Waasserwirtschaft ze garantéieren. Et ass an deem Kader, esou wéi och an deem vun der Campagne „Ouni Pestiziden“, dat d'Waasserhaus vu Réiden Iech op hir sëllegen Aktivitéiten invitéiert.



**Maison de l'Eau
de l'Attert a.s.b.l.**
43, Grand-Rue
L-8510 Redange
T +352 26 62 08 08
maison.eau@attert.com
www.attert.com

Journée internationale de l'eau: L'eau pour tous et tous pour l'eau

Le 22 mars, l'eau est particulièrement au centre de diverses activités et manifestations à travers le globe. En 2018, la journée mondiale de l'eau marquera en plus le début de la décennie internationale «L'eau pour le développement durable». Garantir l'accès de tous à l'eau et à l'assainissement et assurer une gestion durable des ressources en eau en constitue un des objectifs. C'est dans ce cadre ainsi que celui de la campagne «Sans pesticides» que le contrat de rivière Attert vous invite à participer aux différentes activités.



17.03.2018

Geféiert Wanderung: D'Busbaach - eng Bach erzielt seng Geschicht

Een Tréppeltour vun ± 4 km mat den Guiden Serge Reinardt (Fierschter vu Bissen) a Patrice Verscheure (Coordinatrice vum Waasserhaus). Eng spannend Entdeckungsrees laanscht d'Busbaach, vun der Quell bis zur Mündung, queesch duerch de Bësch tëscht Biissen a Colmer-Bierg. Dot Iech dem Wieder entspreichend un. Waasserfest Schong sinn ugeroden, och bei schéinem Wieder.

Datum 17. Mäerz um 9h30
Dauer 2,5 Stonnen
RDV Parking „um Maart“
Rue de la Chapelle zu Biissen
Aschreiwung Obligatoresch, op der Gemeng Colmer-Bierg bis den 14. Mäerz
T 83 55 43 221
info@colmar-berg.lu
Sprooch LU

Randonnée guidée: D'Busbaach - un ruisseau et son histoire

Randonnée guidée de ± 4km, le long du ruisseau Busbaach, à travers la forêt entre Bissen et Colmar-Berg. Une découverte de la source jusqu'à son embouchure dans l'Attert. Laissez-vous surprendre. Guides: Serge Reinardt, garde-forestier de Bissen et Patrice Verscheure, coordinatrice à la Maison de l'Eau. Prévoir des vêtements adaptés aux conditions météo. Les bottes sont conseillées, même par temps sec.

Date 17 mars à 9h30h
Durée 2,5 heures
RDV Parking «um Maart»,
rue de la chapelle à Bissen
Inscription obligatoire auprès de l'Administration communale de Colmar-Berg jusqu'au 14 mars
T 83 55 43 221
info@colmar-berg.lu
Langue LU

24.03.2018

Visite guidée: D'Opbereede vu Reewaasser duerch Filtratioun

Vun deenen 150 Liter, déi all Persoun pro Dag verbraucht, ginn just 3-5 Liter fir déi direkt Consommatioun verbraucht. De Rescht ass Brauchwaasser (Toiletten, Wäschen, Duschen, ...). Ee Prinzip vun der nohalteger Waasserwirtschaft ass d'Adaptatioun vun der Waasserqualitéit un d'Notzung. Den Architect Charlie Boon huet sech a sengem Haus zu Réiden mat dem Thema befaasst an e System installéiert, dat d'Reewaasser adäquat filtert. Hien weist iech dee System an mécht sech ee Pleséier fir op Är sëllechen Froen ze äntwerten.

Datum 24. Mäerz um 11h
Dauer ca 1 Stonn
RDV 36, rue de Nagem
L-8509 Réiden
Sprooch FR

Visite guidée: La filtration de l'eau de pluie

Sur 150 litres par personne par jour, seuls 3 à 5 litres sont destinés à la consommation humaine. Le reste est de l'eau de service (toilettes, lavages, douches...). Un principe de la gestion durable de l'eau est l'adaptation de la qualité de l'eau aux usages. L'acceptation de ce principe a amené l'architecte Charlie Boon à équiper sa maison avec un système de récupération d'eau de pluie suivie d'une filtration adaptée. Il se fera un plaisir d'expliquer le fonctionnement de son installation ainsi que de répondre à vos nombreuses questions.

Date 24 mars à 11h
Durée env. 1 heure
RDV 36, rue de Nagem
L-8509 Redange
Langue FR



Den Zyklus „Waasser fir jiddereen - Fokus op den Noen Osten“

D'Waasser ass net nëmmen e Schlësselement an der nachhalteger Entwécklung, et ass och en zentralen Aspekt an der wirtschaftlecher Entwécklung vun engem Land. D'Waasser ka souguer och als strategesch Ressource bei der Besetzung vun engem Territoire agesat ginn. E Beispill ass do de Konflikt zwëschen Israel a Palästina. An dem Kontext organiséiert de Comité vum „une Paix Juste au Proche-Orient“ (CPJPO) den Zyklus „Waasser fir jiddereen - Fokus op den Noen Osten“ am Partenariat mat dem Waasserhaus vu Réiden, der Millen a.s.b.l. vu Biekerech, natur&emwält asbl, Cell - Center for Ecological Learning Luxembourg, ASTM an SOS Faim.

Le cycle «L'eau pour tous - Focus Proche-Orient»



L'eau n'est pas seulement un élément clef du développement durable. Elle constitue également un aspect central dans le développement économique d'un pays et peut même servir de ressource stratégique dans l'occupation d'un territoire; comme le montre notamment le conflit israélo-palestinien. A ce sujet, le Comité pour une Paix Juste au Proche-Orient (CPJPO) organise le cycle «L'eau pour tous - Focus Proche-Orient» en partenariat avec la Maison de l'Eau de l'Attert asbl, l'asbl d'Millen de Beckerich, natur&emwält asbl, CELL-Centre for Ecological Learning Luxembourg, ASTM et SOS Faim.



23.03.2018

Dokumentarfilm: „L'eau, une arme de destruction massive“

D'Caroline an den Nathan Finkelstein, sinn am Abrëll 2016 an Israel an a Palästina gereest fir iwwe d'Waasser ze recherchieren an sie hunn eng sëllegen Zeienaussoe gesammelt. De Film huet eng ronn 30 Minutten an ass eng léierräich Aleeung zur Thematik Waasser am Noen Osten. D'Realisateure sinn deen Owend och do fir hire Film virzestellen. Duerno proposéiert Iech de CPJPO orientalesch Schneekegkeeten.

Datum 23. März um 19h30
RDV Biekerecher Millen
103, Huewelerstrooss
L- 8521 Biekerech
Sprooch FR
Fräien Entrée

Film-documentaire «L'eau, une arme de destruction massive»

En avril 2016, Nathan et Caroline Finkelstein se sont rendus en Israël et en Palestine pour enquêter sur la gestion de l'eau. Sur place ils ont collecté de nombreux témoignages et en ont fait un film-documentaire d'une trentaine de minutes; une introduction très pédagogique à la question de l'eau au Proche-Orient. Les réalisateurs seront sur place à Beckerich pour présenter leur documentaire et pour témoigner de leur enquête. Après la projection, le CPJPO vous propose des pâtisseries orientales.

Date 23 mars à 19h30
RDV Moulin de Beckerich,
103, Huewelerstrooss
L- 8521 Beckerich
Langue FR
Entrée libre et gratuite



24.-30.03.2018

Ausstellung „Palestine, l'eau confisquée“



Eng Ausstellung, vum Anne Paq (Fotografin aus Frankräich) an Activestills (association israélienne de photographes engagés), an Zesummenaarbecht mat l'AFPS (Association France Palestine Solidarité). Anhand vu Fotoen, Kaarten a Grafiken kritt een op eng léierräich Manéier en Abléck op d'Waasserfro am Noen Osten. Den Zougang ass fräi. Guidéiert Visite sinn op Demande hi méiglech beim CPJPO (T 691 819 306).

Datum Vum 24. bis 30. Mäerz vun 14h à 19h

Aweiung den 23. Mäerz um 18h

RDV Biekerecher Millen - Sall Scheier
103, Huewelerstrooss

Sprooch Fr
Fräien Entrée

Exposition: «Palestine, l'eau confisquée»

L'exposition a été réalisée en 2014 par Anne Paq (photographe française) et Activestills (association israélienne de photographes engagés) en collaboration avec l'AFPS (Association France Palestine Solidarité). Avec l'appui de photos, cartes et graphiques, l'exposition illustre de manière pédagogique l'enjeu de l'eau au Proche-Orient. Possibilité de visites guidées sur demande auprès du CPJPO (T 691 819 306) ou visite libre chaque jour de 14h à 19h.

Date: Du 24 mars au 30 mars inclus de 14h à 19h
Inauguration le 23 mars à 18h00

RDV Moulin de Beckerich - Salle Scheier
103, Huewelerstrooss
L- 8521 Beckerich

Langue Fr
Entrée libre et gratuite

02.04.2018

Spadséieren an Entdecken: Faszinatioun wëll Kraider



Entdeckt iwwert dem Spadséieren d'Faszinatioun vun de wëlle Kraider an den Heelplanzen. Dir gitt viles gewuer, iwwert d'Geschichten vun de Planzen an hiren Heelkräften. Dir kritt och Rezepten mat op de Wee fir mat wëlle Planze ze kachen. Dot Iech dem Wieder entsprechend un.

Käschten 10 €, gratis fir Kanner bis 12 Joer
Datum 2. Abrëll um 9h30
Dauer 2,5 Stonnen
RDV Préizerdaul, beim Centre Culturel
„op der Fabrik“
Aschreiwung Obligatoresch bis den 29. Mäerz.
T 26 62 99 140
Max. 20 Leit ginn ugeholl.
Sprooch LU

Balade découverte: La fascination des herbes sauvages

Au cours d'une balade, découvrez la fascination pour les herbes sauvages et les plantes médicinales. Vous y apprendrez des histoires sur les plantes et recevrez des recettes culinaires pour réaliser une cuisine gastronomique à base de plantes sauvages. Prévoir des vêtements adaptés aux conditions météo.

Coûts 10 €. Gratuit pour enfants jusqu'à 12 ans.
Date 2 avril à 9h30
Durée 2,5 heures
RDV Préizerdaul, Centre culturel «op der Fabrik»
Inscription Obligatoire jusqu'au 29 mars.
T 26 62 99 140
Nombre de participants limité à 20 personnes.
Langue LU



22 mars

Film: L'or bleu

Le Contrat de rivière Moselle-Antenne d'Attert vous propose ce film, qui a été présenté dans le cadre des «Rendez-vous du Parc naturel Attert». Il a été sélectionné dans plusieurs festivals dont le Festival International du Film des Droits de l'Homme (Paris), le Festival Résistance et Films pour la Terre (Al).

Date 22 mars à 20h00
RDV Attert (B)
salle Robert
Schuman
voie de la Liberté 107

Langue FR
Entrée gratuite



22 mars - 6 avril

Exposition interactive: Des zones humides à préserver

Le Contrat de rivière Moselle-Antenne d'Attert vous propose cette exposition, conçue par le Parc naturel régional de Lorraine. Venez découvrir les enjeux des milieux humides pour l'eau et la biodiversité, leur richesse mais aussi leur grande vulnérabilité. Une exposition pour réfléchir, une exposition qui pousse à agir.

Date 22 mars au 6 avril
RDV Attert (B)
chapelle du centre Schuman
à l'arrière de l'administration
communale
voie de la Liberté 107

Langue FR
Entrée gratuite
Accessible durant les heures de bureau



Et encore....

Site sur la journée internationale de l'eau
www.worldwaterday.org

Site sur le film documentaire «les Chants de l'Eau»
www.aqua-film.blogspot.lu

Film „Wasser - das unbekannte Wesen - 3Sat“
www.youtube.com/watch?v=srxJGn4woGI

Film „Victor Schauberg - Die Natur kapiern und kopieren“
www.youtube.com/watch?v=R4h_yiDIuQE

Expériences avec de l'eau
www.netscience.de/produkt/das-experiment-mit-dem-eis-kochen/



Contrat de Rivière - Flussvertrag



Maison de l'Eau de l'Attert a.s.b.l.
43, Grand-Rue
L-8510 Redange
T +352 26 62 08 08
maison.eau@attert.com
www.attert.com

Events 2018 Kalennerjoer

1. Abrëll bis 31. Oktober Féierungen

Op Reservatioun,
Dagesprogramm fir
Schüler tëscht 8 a 18 Joer,
privat Feieren an Events
...

19. & 20. Mee Festival KOLL AN AKTIOUN

Um Päischweekend mat
Musek an Animatioun

Mee - Oktober
all 1. Sonndeg vum Mount
11h00 bis 18h00

Fräien Entrée op de Site

Opene Bopébistro
Féierung um 15h00
(10 €/Erw.)

Juli & August
all Mëttwoch a Sonndeg
um 15h00

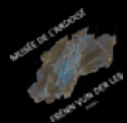
Féierung (10 €/Erw.) - ca 2,5 St.

5. August - 11h00 Summervegetatioun op der Koll

Déi räich Planzewelt op
de Schiefertippen an den
drëchene Maueren vum
Site gëtt vun enger Biolo-
gin am Kader vun engem
Spadséiergang fir Grouss a
Kleng erklärt.

16. September Nationalen Oldtimer- dag am Schiefermusée

Wien ee flott alt Gefier
huet fir deen Dag op
eisem Site zur Geltung
ze bréngen ass häerzlech
invitéiert sech bei eis ze
mellen.



Musée de l'Ardoise
Maison 3
L-8823 Haut-Martelange
T +352 23 640 141
info@ardoise.lu
www.ardoise.lu

Du findest uns auf

facebook.com/MuseeArdoise



GUIDE AM SCHIEFERMUSÉE

De Schiefermusée vun Uewermaartel ass a Form vu Féierunge fir Gruppen zougänglech. De Besucher gëtt vill interessant Detailer gewuer zur Schieferindustrie am Allgemengen an dem Site vun Uewermaartel am Speziellen. Architektur an Anekdoten, Geschicht a Geschichten suergen fir dee ganz perséinlechen Touch, deen eis Besucher sou schätzen. All Féierung begräift, nieft dem klassesche Guidage mat den Erklärungen, eng Demonstratioun vum Leeképpert sengem Handwierk, d'Visite vun der ënnerierdescher Grouf aus dem 19. Jhdt, d'Ofspille vun engem Film vun 1938, de Besuch vun der permanenter Ausstellung an den Tour mam Industriezuch. D'Visitten dauere ronn 2,5 Stonnen. Fir de perséinlechen Onkäschten entgéint ze kommen, huet all benevole Guide am Schiefermusée ee Kilometergeld vun 30 € pro Visite zegutt.

Fir Guide am Schiefermusée ze ginn, muss een

- > zwou bis dräi Visite begleeden an sech als Assistenzguide bedeelegen
- > den Inhalt vun den Ënnerlage kennen, déi all Guide op 2 Sproochen ausgedeelt krit
- > op d'mannst eng Visite a Präsenz vun engem Guiden halen
- > un de Formatiounsdeeg fir Guiden Deel huelen (jee no Aktualitéit)

Wann Dir bis Guide am Schiefermusée sidd, gitt Dir jee no gewënschter Heefegkeet, Sprooch an der Nofro am Musée kontaktéiert. D'Frënn vun der Lee asbl, déi de Musée verwalt, sicht och Fräiwëlleger déi sech a verschiddenen anere Beräicher wëllen asetzen (Zuch, Restauratioun Maschinnen, Workshops, Maureraarbechten, asw.)



CUBE 521

Internationale Größen der Theater- und Musikszene im Frühling 2018

Das ganze Spielzeitprogramm sowie Informationen und die Kartenreservierung finden Sie online www.cube521.lu oder telefonisch: **+352 521 521**



Cube 521
1-3 Driicht
L-9764 Marnach
Luxembourg
info@cube521.lu
T +352 521 521

ING SEO



Am 4. März lädt Christiane Rausch und Roger Seimetz zu **Lëtzebuenger Soen** einem literarisch-musikalischen Abend über luxemburgische Sagen und Legenden ein. Musikalisch wird der Abend begleitet von Ivan Boumanns und Schülern des Escher Conservatoire. Die Brüder Chin (erfolgreicher Kabarettist) und Hans-Werner Meyer (beliebter Film- und Fernsehschauspieler) zeigen am 11. März in **Klangrazzia** zusammen mit der A-Cappella Gruppe „Meier und die Geier“ ein Kabarett-Comedy-Konzert der Extraklasse. „Ein Feuerwerk an Situationskomik.“ Süddeutsche Zeitung

De Klänge Maarnicher Festival präsentiert als erstes von drei anspruchsvollen Konzerten das Orchester **Luxembourg Philharmonia**, unter der Leitung von Martin Elmquist am 25. März. Auf dem Programm stehen Werke von Donizetti, Bellini, Verdi, Puccini, Strauss und Tschaiikowsky und als Solistin fungiert, die mit zahlreichen Auszeichnungen bedachte, ungarische Sopranistin Marta Stefanik. Am 22. April greift die polnische Pianistin Kasia Wieczorek das vielseitige Werk, die „Premières Créations“ des luxemburgischen **Komponisten David Ianni** auf. Zum bereits dritten Mal wird **John Jorgenson**, der Meis-

ter der Gypsy-Jazz-Guitar, das Publikum am 28. April begeistern. Grammy-Gewinner Jorgenson hat sich als Botschafter des Gypsy-Jazz aus den Vereinigten Staaten einen Namen gemacht und wird mit seinem Quintett im Cube 521 von Tania und Sandra Differding auf der Posaune begleitet. Ein außergewöhnliches Klangerlebnis bietet das **Brussels Jazz Orchestra** zusammen mit dem Jazz-Sänger **David Linx** am 20. April. Bei diesem musikalischen Projekt der Extraklasse steht der in Brüssel gebürtige, weltbekannte Sänger Jacques Brel im Mittelpunkt. La chanson des vieux amants, Bruxelles, La valse à mille temps werden hier zu bekannten Jazz Standards!

Suzanne von Borsody und Guntbert Warns überzeugen am 24. März im raffiniert konstruierten Zwei-Personen-Stück **Konstellationen** in der Produktion des Renaissance Theater Berlin. „Constellations“ - ein hinreißendes, faszinierendes Theaterjuwel von Nick Payne, wurde u.a. mit dem „Evening Standard Theatre Award 2012“ ausgezeichnet. In der **szenischen Lesung „Eine Geschichte von Liebe und Finsternis“** erweckt die ausgezeichnete Schauspielerin **Charlotte Schwab** am 27. April, mit ihrer beeindruckenden sprachlichen und stimmlichen Ausdruckskunst, Amos Oz Traumwelten zum Leben. Ein ergreifendes Buch, ein 800 Seiten starkes Werk, über eine Kindheit der vierziger Jahre in Jerusalem.

Die Erzählerin Betsy Dentzer entführt Kinder (ab 5 Jahren) auf eine Reise mit spannenden, witzigen und traurigen Geschichten aus der **Ouere-spëtzer-Këscht** (13.3.2018).

Das syrische Märchen **Fatima und der Traumdieb** verzaubert Kinder und Erwachsene am 18. März mit viel Humor und Einfallsreichtum.



Showroom

GESOND BAUEN & HËTZEN

Hei fënnt een fir all traditionnel Bauweis déi ekologesch Alternativ!

Offiziell Ouverture 16 & 17 Mäerz

Afin d'informer et de servir au mieux leurs clients sur les alternatives écologiques dans les domaines construction & chaleur, Jean-Claude Nerden de **Nerden & Fils** et Jean-Michel Wauthij de **Walux Bioenergy** ont ouvert un showroom à Beckerich.



Maacht mat bei
der Tombola am
Showroom a
gewannt en Uewen!

*Participez à la
tombola au showroom
et gagnez un poêle**

* am Wäert vun 1.540 €
d'une valeur de 1.540 €



Nerden & Fils sàrl
Entreprise de construction

SHOWROOM **GESOND BAUEN & HËTZEN**
1, Arelerstrooss . **BECKERICH** . T (+352) 23 62 14 93

Walux
Bioenergy

CARRELAGE . PARQUET . LIÈGE . ARGILE . CHAUX . CHANVRE . CONSTRUCTION . AMÉNAGEMENT . EXTÉRIEUR . TRANSFORMATION
FAÇADE . PLAFONNAGE . CHEMINÉES . POÊLES À BOIS-À PELLETS-DE MASSE . RAMONAGE . CONDUITS DE FUMÉE . FOURS . INSERTS

AGENDA

MÄERZ

2.3 / 20h
Manukultura Useldeng
Sall Cabaret

JAZZ-CONCERT
mam Paul Fox Quartett

Entrée: 20 €
Info: manukultura@useldeng.lu
T 23 63 00 51-26

3.3 / 20h15
4.3 / 19h
9.3 / 20h15
10.3 / 20h

Festsall «a Pëtz» - Houltz

Theaterowend
«Am Klouschter»

Lëschtgen Dräiakter vum David Everard
Umeldung: theater@houltz.lu
T 621 648 028 (19h00-20h30)
Org.: d'Musik an d'Pompjeeë vum Houltz

à.p.d 2.3

Moulin de Beckerich
Salle Millenatelier

Cours de couture
avec Anick Brochu

6 cours entre le 2 mars et le 20 avril 2018
chaque vendredi de 14h à 17h
Cours donnés en FR et L
Prix: 95 €/personne pour les 6 cours
(matériel non compris)
Infos et inscriptions:
C. Djennas ou I. Bernard
T +352 691 510 370 / 372
info@dmillen.lu - www.dmillen.lu
Org.: d'Millen a.s.b.l.

3.3 / 20h

Reimberg (Préizerdaul)
Chapelle St. Roch

To the moon and back:
Balades au clair de la lune

Tarif adulte 5 €, enfant (12) 3 € donnant
droit à une collation à mi-parcours et à une
boisson à l'arrivée.
Chasse au fantôme pour enfants: 2.1 km
avec encadrement professionnel
Marche adultes: 5.7 km. Grill à.p.d 18h
Infos: Freylinger Stéphane
T +352 621 423 072
ou José Steichen
T +352 621 469 173
frulles@pt.lu
Org.: S.I Val d'Attert, S.I Préizerdaul,
S.I. Ell. d'Millen a.s.b.l.

3., 14., 17.3 / 9h-16h

Useldeng - Manukultura
Kreativatelier

KERAMIK-WORKSHOP
mam Antoinette Barthelemy

Alter: ab 12 Joer
Participatioun: 30 €
Umeldung noutwendeg.
Info: manukultura@useldeng.lu
T 23 63 00 51-26

3.3-25.3 / 14h-20h

Moulin de Beckerich
Millegalerie

Exposition de peintures
«Une saison de couleurs»
de Ruth Haberecht

Accessible du mercredi au dimanche
Entré libre

8. & 22.3 / 18h30-21h

Useldeng - Manukultura
Kreativatelier

MOL-KURS
mam Claudine Maillet

Débutants
Participatioun: 60 € pro Trimester
Umeldung noutwendeg
Info: manukultura@useldeng.lu
T 23 63 00 51-26

10.3 / 20h

Ielwen - Centre Culturel

Galaconcert Da Capo 2018

Directioun: Manuel Stoffels
Solist um Saxophon: David Ascani
Kulinaresch Paus.
Entrée: 5/10 €
Réservatioun: T +352 691 639 179 (18-20h)
musik.schweecherdaul@gmail.com

11.3 / 15h

Moulin de Beckerich
Millegalerie

Musique et poésie

Pour que se marient mots et couleurs,
Aurélien Dony vous invite à un voyage
entre chanson et poésie. De victor Hugo à
Vigny, en passant par Nazim ou Ascanio
Celestini, et aussi Brel, Brassens et Ferré.
Entrée libre.
Infos: Françoise Bande
T 621 25 29 79
millegalerie@beckerich.lu

11.3 / 14h

Moulin de Beckerich
Salle Millen 2

Lecture en français pour enfants avec
M. Goedert pour les enfants de 3 à 5 ans:

Les aventures passion-
nantes de Coco-nelle &
Lulubelle

Prix: 5 €/enfant. Les parents ne paient pas.
Infos et inscription souhaitée:
C. Djennas ou I. Bernard
T +352 691 510 370/372
info@dmillen.lu
www.dmillen.lu
Org.: d'Millen a.s.b.l.

15. & 29.3 / 18h30-21h

Useldeng - Manukultura
Kreativatelier

MOL-KURS
mam Claudine Maillet

Avancés
Participatioun: 60 € pro Trimester
Umeldung noutwendeg
Info: manukultura@useldeng.lu
T 23 63 00 51-26

15.3 / 20h

Moulin de Beckerich
Salle Scheier

Jeudi au moulin
«E Porto zu Porto an eng
Taass Téi op den Azoren»

Konferenz mam Christian SCHMIT -
Fräien Entrée
Konferenz op Lëtzebuergesch
Infos et inscription souhaitée:
C. Djennas ou I. Bernard
T +352 691 510 370/372
info@dmillen.lu
www.dmillen.lu
Org.: d'Millen a.s.b.l.

à.p.d 15.3

Moulin de Beckerich
Salle Millenatelier

Atelier de recyclage de
mobilier et d'objets anciens
avec Anick Boltz

Techniques de peintures à la craie non
toxiques, de pochoirs, de découpages, de
serviettes décorées, ...
Dates des ateliers au choix: 15 mars 2018 -
12 avril 2018 Chaque fois de 14h à 17h30.
Chaque atelier est indépendant des autres.
Prix: 60 € par personne par atelier, maté-
riel compris.
Langues des ateliers: L - D - E - F
Inscription et renseignements:
chez Anik Boltz soit par téléphone au
+352 661 968 396 soit par courriel sur
vintagehomemore@gmail.com
Org.: d'Millen a.s.b.l.

à.p.d 17.3

Moulin de Beckerich
Salle Millenatelier

Initiation aux patines
et aux différentes
techniques de peinture
pour relooker des objets
de petite taille
avec Betty Bourgeois

Ateliers organisés par l'd'Millen a.s.b.l. de
Beckerich - chaque fois de 14h à 17h30
Prix des cours: 60 € par personne par
atelier, matériel compris
Dates: 17 mars - 21 avril - 26 mai

Inscriptions et infos: B. Bourgeois:
T +352 621 24 34 73 - bourgeois@pt.lu
ou I. Bernard / d'Millen a.s.b.l.
+352 691 510 372
info@dmillen.lu
www.dmillen.lu
Org.: d'Millen a.s.b.l.

22.3 / 19h30-21h

Useldeng - Manukultura
Sall Cabaret

Virtrag iwwert
d'Geschicht um Blues
(Thema Harmonica)
mam Ben Boulanger

Participatioun: 8 €
Info: manukultura@useldeng.lu
T 23 63 00 51-26

23.3 / 19h30

Moulin de Beckerich
Salle Scheier

Projection du
film-documentaire
«L'eau, une arme de
destruction massive»

de Nathan et Caroline Finkelstein
Projection suivie d'un débat avec les 2
auteurs du film. Entrée libre et gratuite -
Langue: FR

Infos: C. Djennas ou I. Bernard
T +352 691 510 370/372
info@dmillen.lu
www.dmillen.lu
Org.: d'Millen a.s.b.l. - Comité pour une
Paix Juste au Proche-Orient (CPJPO) -
Maison de l'Eau de l'Attert asbl -
Natur&Emwält, CELL-Centre for Ecological
Learning Luxembourg - SOS Faim et ASTM
(Action Solidarité Tiers monde)

24.3 / 9h-17h

Moulin de Beckerich
Salle Millen 2

**Stage photographique
avec Dominique Gaul:
Comment réussir ses
photos de paysage?**

Prix: 90 €/personne - Apporter son
appareil photo et de bons vêtements pour
l'extérieur - Maximum 10 inscriptions
Infos et inscription obligatoire pour le
22 mars: C. Djennas ou I. Bernard
T +352 691 510 370/372
info@dmillen.lu
www.dmillen.lu
Org.: d'Millen a.s.b.l.

24.-30.3 / 14h-19h

Moulin de Beckerich
Salle Scheier

**Exposition
«Palestine, l'eau
confisquée»**

réalisée en 2014 par Anne Paq (photo-
graphe française) et Activestills (associa-
tion israélienne de photographes engagés)
en collaboration avec l'AFPS (Association
France Palestine Solidarité). Avec l'appui de
photos, cartes et graphiques, l'exposition
illustre de manière pédagogique l'enjeu de
l'eau au Proche-Orient. Possibilité de visites
guidées sur demande auprès du CPJPO (tel
691 819 306) ou visite libre chaque jour de
14h à 19h.

Vernissage le 23 mars à 18h00
Entrée libre et gratuite
Infos: C. Djennas ou I. Bernard
T +352 691 510 370/372
info@dmillen.lu
www.dmillen.lu
Org.: d'Millen a.s.b.l.

24.3 / 15h-17h

Moulin de Beckerich
Salle Scheier

**«Japanische
Teezeremonie» (D)
von der Enshu Teeschule Tokyo
mit Manami OZAWA**

Entrée libre et gratuite Infos et inscription
souhaitée: C. Djennas ou I. Bernard
T +352 691 510 370/372
info@dmillen.lu
www.dmillen.lu
Org.: d'Millen a.s.b.l.

29.3 / 20h

Moulin de Beckerich
Salle Scheier

**Jeudi au moulin
«Histoire des foires &
marchés»**

Une conférence de l'historien Steve
Kayser dans le cadre de nos Jeudis au
moulin Conférence en français -
Entrée libre
Infos: C. Djennas ou I. Bernard
T +352 691 510 370/372
info@dmillen.lu
www.dmillen.lu
Org.: d'Millen a.s.b.l.

ABRËLL

4. & 5.4 / 9h-16h

Moulin de Beckerich
Salle Millenatelier

**Atelier de vannerie
«Panier rond et
clôture en zigzag»**

avec Françoise Marion au Le stage
s'adresse autant aux débutants qu'aux per-
sonnes ayant déjà des bases de vannerie.
Prix: 130 €/personne pour les 2 jours (tout
le matériel est fourni sur place). Inscription
obligatoire pour le 31 mars 2018 auprès de
Françoise Marion - T +32 47 85 00 204
ou sur francoise@vandouest.com
ou auprès d'I. Bernard/d'Millen a.s.b.l.
T +352 691 510 372
info@dmillen.lu
www.dmillen.lu
Org.: d'Millen a.s.b.l.

à.p.d 9.4

Moulin de Beckerich
Salle Millen 2

**6 cours de calligraphie
classique et/ou
contemporaine**

avec S. Alfonsi SOIT le lundi matin de 9h à
12h SOIT le le lundi après-midi de 14h à 17h
Pas de prérequis . Dates des cours:
9 avril - 16 avril - 14 mai - 22 mai (excep-
tionnellement un mardi) - 28 mai - 4 juin
Prix: 160 €/personne pour les 6 cours
Info et inscription obligatoire:
I. Bernard - T +352 691 510 372
sur info@dmillen.lu
www.dmillen.lu
Org.: d'Millen a.s.b.l.

19.4 / 18h30-21h

Useldeng - Manukultura
Kreativatelier

**MOL-KURS
mam Claudine Maillet**

Débutants
Participatioun: 60 € pro Trimester
Umeldung noutwendeg.
Info: manukultura@useldeng.lu
T 23 63 00 51-26

19.4 / 20h

Moulin de Beckerich
Salle Scheier

**Jeudi au moulin
«Entdecken Sie das
einzigartige Brennerei-
Museum in Luxemburg!»**

Eng Konferenz op Lëtztbuergesch mam
Caroline Adam- Van Langendonck - Fraien
Entrée. La conférence sera suivie le 21 avril
par une visite guidée en L du Musée de la
distillerie à Kehlen à 14h
Infos et inscription pour la visite
guidée avant le 20 avril 2018:
C. Djennas ou I. Bernard
T +352 691 510 370/372
info@dmillen.lu
www.dmillen.lu
Org.: d'Millen a.s.b.l.

à.p.d 19.4

Beckerich - Centre Nic Bosseler

**Cours de djembé
avec SADA**

Pour adultes et adolescents
à partir de 14 ans
Tous les jeudis du 19.04 au 12.07.2018
(sauf pendant les vacances scolaires)
De 18h à 19h
Pour débutants - 90 €/personne
pour le trimestre
De 19h à 20h30:
Pour avancés - 110 €/personne
pour le trimestre
Infos et inscription:
C. Djennas ou I. Bernard / d'Millen a.s.b.l.
T +352 691 510 370 / 372
info@dmillen.lu
www.dmillen.lu
Org.: d'Millen a.s.b.l.

20.4-6.7

**Cours de photographie
avec Dominique Gaul**

Chaque vendredi de 9h30 à 11h30
sauf le 11 mai et 25 mai
Aucun prérequis.
Langue du cours: FR
Prix: 260 €/personne pour les 10 cours -
maximum 10 inscriptions
Infos et inscription obligatoire
pour le 19 avril:
C. Djennas ou I. Bernard
T +352 691 510 370/372
info@dmillen.lu
www.dmillen.lu
Org.: d'Millen a.s.b.l.

26.4 / 18h30-21h

Useldeng - Manukultura
Kreativatelier

**MOL-KURS
mam Claudine Maillet**

Avancés - Participatioun: 60 € pro
Trimester - Umeldung noutwendeg.
Info: manukultura@useldeng.lu
T 23 63 00 51-26

28.4-20.5

Moulin de Beckerich
Millegalerie

**Exposition de sculptures
en laine feutrée
de Carine Mertens**

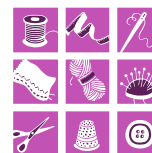
Accessible du mercredi au dimanche de 14h
à 20h - Entrée libre

28.4 / 14h-17h

Moulin de Beckerich
Millenatelier

**Atelier de gravure,
pointe sèche sur CD**

Avec Françoise Bande. Nous allons direc-
tement graver un dessin sur un CD à l'aide
d'une pointe sèche, sorte de crayon en
acier. Le CD est ensuite encre et imprimé.
Procédé simple pour des résultats directs!
Pour adultes et enfants à partir de 8 ans.
Prix: 40 €/matériel compris
Infos et inscriptions: Fr Bande
T +352 621 25 29 79
francoise.bande@beckerich.lu



STOFF & WOLLBUTTEK
KREATIVITÉIT UM LAAFENDE METER

ONLINESHOP FIR GUDDER STOFF!
WWW.RETOUCHES-GINETTE.LU

67 GRAND-RUE • L-8510 REDANGE/ATTERT
T (+352) 26 88 08 69 • INFO@RETOUCHES-GINETTE.LU
Méindes: 13h30-18h | Dënschdes-Freides: 8h30-12h & 13h30-18h | Samschdes: 8h30-12h

10% VUM 1. MÄERZ BIS 1. ABRËLL BEIM
ONLINEKAF MAM CODE STOWO2018



MANUKULTURA USELDENG

PLAZ FIR KULTUR, WËSSENSVERMËTTELUNG
AN TOURISMUS AM RÉIDENER KANTON

D'GEBAI AM MILLENHAFF BEI DER BUERG
PROPOSÉIERT PLAZ FIR ÄR IDDIEN:

- ▶ De **KREATIV-ATELIER** fir praktesch Wëssens-
vermëttelung a kënschtlerscht Schaffen
- ▶ De **Sall TIT SCHROEDER** fir Ausstellungen,
Liesungen & Formatiounen
- ▶ De **Sall CABARET** fir kleng Evenementer:
Virtrëg, Cabaret & Concerten

Bucht d'Raimlechkeete fir
Coursen oder Evenementer:
manukultura@useldeng.lu
T 23 63 00 51-26
10h-12h / 14h-17h (Tom Lehnert)
Den aktuelle Manukultura Agenda:
Facebook oder www.useldeng.lu

www.useldeng.lu



USELDENG



BUERG
USELDENG





Christiane

Ridoen
Storen
Raffrollos
Lambrequin
etc...

Telefonische
Rendez-Vous
Och Owes a
Samschdes Moies.
30 Joër Erfahrung

Gratis Devis
Schneider Christiane
6, Batzent - L-8551 Næerden
☎: 23 620 847 - 英: 26 620 502
info@rido-christiane.lu
www.rido-christiane.lu

Berodung doheim - Konfektioun op d'Mooss

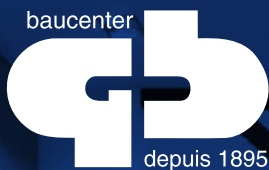


Nerden & Fils sàrl
Entreprise de construction

Beckerich Tél. 23 62 14 93 www.gesondbauen.lu

Habitations | Bâtiments commerciaux | Façades
Transformations | Aménagements extérieurs
Enduits traditionnels & argiles | Isolations écologiques
Chapes & Carrelages | Promotions immobilières



depuis 1895

Glaesener-Betz

Redange/Attert & Contern

www.glaesener-betz.lu • ☎ +352 23 64 64

CONSEILS & DEVIS GRATUIT

VOTRE CHEMINÉE SUR MESURE

POÊLES À BOIS/PELLETS • INSERTS & FOYERS BOIS/GAZ • CUISINIÈRES • ACCESSOIRES • COMBUSTIBLES

HEURES D'OUVERTURE "MAISON DU POÊLE" À REDANGE/ATTEERT: LUNDI-VENDREDI: 8H-12H & 13H-18H - SAMEDI: 8H-12H

DANS UN MONDE QUI CHANGE
**TOUTES LES ÉMOTIONS
SE PARTAGENT**

**NOUS RESTONS ENGAGÉS POUR
SOUTENIR LES PASSIONS ET PROJETS
QUI VOUS TIENNENT À CŒUR.**

bgl.lu



BGL BNP PARIBAS S.A. 60, avenue J.F. Kennedy, L-2951 Luxembourg, R.C.S. Luxembourg, 804631
Communication Marketing, février 2018



**BGL
BNP PARIBAS**

La banque d'un monde qui change

Afin de renforcer notre équipe,
nous recrutons avec effet immédiat:

2 charpentiers/menusiers qualifiés (m/f)

Veillez envoyer votre candidature à l'adresse info@intertoiture.lu
ou nous contacter par téléphone au +352 26 88 00 90.

INTER TOITURE .lu

LA TRADITION DU SUR-MESURE

32i, rue de Niederpallen . Z.A. Solupla . L-8506 Redange/Attert . Tél.: +352 26 88 00 90 . info@intertoiture.lu

NERDEN

CONSTRUCTIONS



www.nerdenc.lu
Tél.: 26 62 12-58

Constructions • Chapes • Carrelages
Facades • Plafonnages



GARAGE NEU

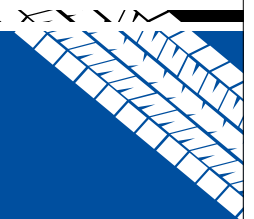
RÉPARATION & ENTRETIEN TOUTES MARQUES

5, am Eck - L-8715 Everlange
Email: nutz@pt.lu

+352 28 99 16 85
+352 621 28 86 32

RÉVISION
ENTRETIEN
RÉPARATION
CLIMATISATION
PNEUS + JANTES
STOCKAGE ROUES
CONTRÔLE TECHNIQUE
RÉPARATION PARE-BRISE

Heures d'ouverture:
Lundi-Vendredi 13h00-18h30
Samedi 8h00-12h00
UNIQUEMENT SUR R.D.V.





ZE GEWANNEN
10 KADDOSBONGE
 VU JEEWEILS 50 € / BEKI



103, Huewelerstrooss - L-8521 - Biekerech

Reservatiounen:

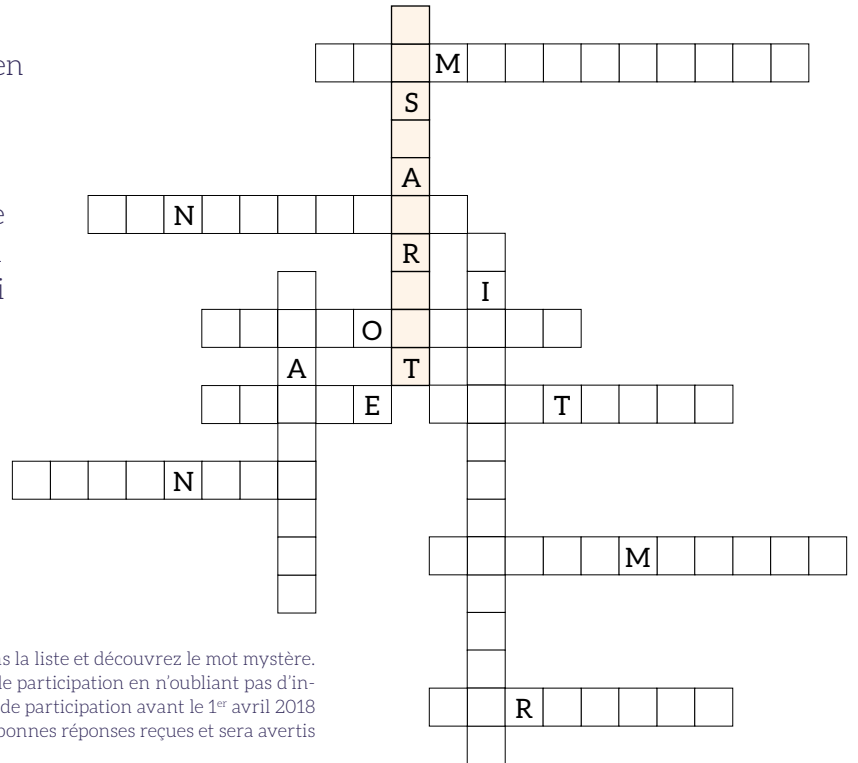
T +352 26 62 10 53 / andermillen@pt.lu



Gerascht gëtt Samschdes Méttres, Sonndes Owe a Méindes de ganzen Dag. Op ass vun Dënschdes bis Freides vun 11h30-14h a vu 18h-21h30 - Samschdes: 18h-21h30 - Sonndes: 11h30-14h

Häerzlech Wëllkomm an der wonnerschéiner Millen zu Biekerech, am Restaurant andermillen an an der millespënnchen, direkt géintiwwer dem pittoreske Weier, no bei de Wander-, a Vëlosweeër! Vun Abrëll un ass d'Terrasse nees op a soubal d'Wieder gutt ass, ka nees Petanque gespillt ginn. Besicht och eis Facebooksäiten an informéiert Iech iwwert d'Themenowenter, déi am Summer organiséiert ginn.

- | | |
|----------------|---------------|
| MENUDUJOUR | TERRASSE |
| ANDERMILLEN | MUSÉE |
| BRASSERIE | PETANQUE |
| MILLESPËNNCHEN | FESTSALL |
| CORDONBLEU | THEMENOWENTER |



Le principe est simple: placez dans la grille chacun des mots repris dans la liste et découvrez le mot mystère. Quelques lettres sont déjà placées pour vous aider. Complétez le bon de participation en n'oubliant pas d'indiquer le mot mystère ainsi que vos coordonnées. Renvoyez le coupon de participation avant le 1^{er} avril 2018 par courrier. Les gagnants seront désignés par tirage au sort parmi les bonnes réponses reçues et sera avertis par courrier. Le résultat sera publié dans l'édition d'avril.

RESULTAT

VUM MOT MYSTÈRE
 AUS DEM SYNERGIE 44

Susana Fernandes Pereira
 Oberfeulen

gewënnt
 4 Wanterpneuen



MOT MYSTÈRE COUPON-RÉPONSE

S A R T

Nom & Prénom

Rue & numéro

Localité

Email

Tél.

SYNERGIE

p/a Art & Wise s.à r.l.
 6, Jos Seylerstrooss
 L-8522 Beckerich



Maacht et ewéi d'Schnéikläckelchen: hutt d'Nues vir, a maacht Äre Betrib fit!

Dat neit Steuer-, Sozial- a Gesellschaftsrecht bléift nit virun Ärer Dier stoen. Eis Betriber mussen méi ewéi jee virdru mat enger grousser Qualitéit an exakt schaffen.

DUERFIR STI MIR ALS ZOUVERLÄSSEGE
PARTNER UN ÄRER SÄIT BEI ALLEN
FROEN AN DÉNGSCHTER BETREFFEND:

- Berechne vu Paien, soziaalt Sekretariat a Personal
- Compatibilitéit a Steuerberodung
- Subventiounsufroen an administrativ Weeër goen



**Fiduciaire
interrégionale** s.a.
fiduciaire comptable

14, Hauptstrooss
L-8720 Rippweiler

t + 352 23 62 33-1
f + 352 23 62 33-29

fiin@pt.lu
fiduciaire-interregionale.lu